

ANNUAL REPORT • 年報

2020-2021

*With Christian Love*  
**We Care**

基督精神 醫護全人

*With Excellence*  
**We Serve**



基督教聯合醫務協會  
UNITED CHRISTIAN MEDICAL SERVICE



醫院管理局  
HOSPITAL  
AUTHORITY



基督教聯合醫院  
UNITED CHRISTIAN HOSPITAL



- 加強出院過渡性支援，為額外患有髖關節骨折及急性中風的年長病人提供醫療需要評估
- 透過推行兒科與精神科的協作醫療模式，以及提升專職醫療服務，額外提供專職醫療門診人次
- 推行以聯網為基礎的護士分流團隊，以協助出院規劃及改善康復病床住用率
- 設立以聯網為基礎的傳染病服務網絡，以加強傳染病支援服務的涵蓋範圍和協調
- 加強跨專業支援，為老人院舍的病人額外提供老人精神科外展服務人次
- 擴展初生嬰兒先天性代謝缺陷篩查計劃
- 透過採用醫療級 3D 打印技術，優化矯形及創傷外科的手術規劃

#### 加強員工培訓與發展

- 增聘護理人員，以提升普通科及精神科住院病房、產房、急症室、深切治療部、中風服務及圍手術期的服務
- 增聘醫學物理學家，並為二級視光師提供晉升機會，以提升專職醫療人員的晉升前景
- 增聘病人服務助理，以加強支援專職醫療服務
- 為急症內科病房、財務部及行政部增聘行政和文職人員，以加強聯網的行政支援
- 增聘資深護師作兼職臨床啟導員，為初級護士提供指導

- Enhanced the transitional post-discharge support for elderly patients with hip fracture and acute stroke by providing additional needs assessments
- Enhanced psychiatric services for Child and Adolescent patients by implementing the collaboration between paediatric and psychiatric departments and improving allied health support to provide services for additional allied health outpatient attendances
- Set up a cluster-based nursing triage team to facilitate pre-discharge planning and enhanced rehabilitation bed utilisation
- Established a cluster-based infectious disease network for expanding service coverage and improving coordination
- Enhanced multidisciplinary support to provide psychogeriatric outreach services to Residential Care Homes for the elderly for additional attendances
- Rolled out the screening programme for inborn errors of metabolism
- Optimised surgical planning at the O&T departments by adopting medical grade 3D printing

#### Enhance Staff Training and Development

- Enhanced nursing manpower by recruiting nurses for general and psychiatric inpatient wards, labour ward, A&E, ICU, stroke and peri-operative services.
- Recruited medical physicist and upgraded optometrist II position for enhancing the promotion prospects of allied health staff
- Enhanced supporting staff manpower for allied health services by recruiting additional PCAs
- Enhanced administrative support by recruiting additional executive and clerical staff for acute medical wards, finance and administration department
- Recruited Advanced Practice Nurses as part-time clinical preceptors for junior nurses

## 基督教聯合醫務協會

### 基督教聯合那打素社康服務

基督教聯合那打素社康服務（「社康」）為基層醫療服務先驅，成立以來一直堅守「無牆醫院」的理念，致力為大眾提供專業、全面且費用相宜的醫療服務，實踐「全人健康」。因應疫情，社康於年內推出多項嶄新服務，配合社會共同抗疫工作，同時盡力維持日常服務，照顧市民不同需要。

- 病理化驗所於 9 月 1 日起設立 2019 冠狀病毒病核酸測試服務，成為政府認可指定本地 2019 冠狀病毒病檢測機構之一。在疫情期間，病理化驗所引入各項安全、可靠的檢測方法，以高效率服務，提供簡便快捷檢測予有工作、外遊或其他原因等需要的市民。
- 為配合社會防疫，社康參與由香港特區政府推行的 2019 冠狀病毒疫苗接種計劃，於 2021 年 3 月起在轄下的社區健康中心為市民提供免費 2019 冠狀病毒疫苗接種服務。
- 疫情期間，社康除了關注一般大眾健康外，更致力提供適切支援服務予少數族裔。少數族裔服務團隊在 2 月開始與衛生署攜手合作，協助油麻地社區疫情追蹤個案；其後，少數族裔服務團隊更積極參與區內防疫教育宣傳工作，為區內居民及少數族裔提供多種語言翻譯服務，傳達防疫資訊。

## United Christian Medical Service

### United Christian Nethersole Community Health Service

United Christian Nethersole Community Health Service ("UCN") is a pioneer of primary health care service provider, adhering to the principle of "Hospital without Walls" by providing professional, comprehensive and affordable medical services to the public in order to achieve "Holistic health for all". Due to the COVID-19 pandemic, UCN offered new services to support anti-pandemic work held in the community. Meanwhile UCN put efforts in maintaining daily services to ensure satisfaction in needs and health of the public are guaranteed.

- UCN Pathology Laboratory has set up the COVID-19 nucleic acid testing service, recognised by the Hong Kong SAR Government, for the community from 1 September. Reliable and safe testing methods were introduced to the laboratory during the pandemic to enhance testing efficiency, speeding up the output of laboratorial reports for the advantages of service users to meet their needs such as in work, travelling or other reasons.
- To enhance the epidemic prevention work, UCN joined the COVID-19 Vaccination Programme implemented by the Hong Kong SAR Government and has been delivering free COVID-19 vaccination in UCN community health centres since March 2021.



## 主席報告

### Chairman's Statement

- 醫管局在一月於亞洲國際博覽館加設中醫特別診療服務，為接受隔離治療住院病人，提供免費中醫診症，中醫診所暨教研中心（大埔區）亦為協作夥伴，派出多名註冊中醫師到場，以視像形式為病人提供診療服務；相關服務已於3月正式延伸至北大嶼山醫院的香港感染控制中心。
- 愛鄰網絡有幸獲得不少機構、私人企業及社區人士捐贈，包括：現金、防疫物資、福袋禮物包、月餅、食品、眼鏡、現金券、餐券、個人護理用品、日用品、襪子及復康器材用品等，超過6,897人次受惠。愛鄰網絡亦與不同的非牟利機構、義工團體、教會及專上院校等合作，安排探訪活動超過2,450人次，為獨居及有需要的長期病患者送上關懷。
- During the Coronavirus Outbreak, UCN has not only valued the health of the general public, but has also provided suitable relief to the ethnic minorities. Starting from February, Ethnic Minority Health Service team collaborated with the Department of Health to trace cases among the ethnic minorities in Yau Ma Tei. In addition, the Ethnic Minority Health Service team actively took part in promoting the epidemic prevention education to the community. The team provided multilingual translations services to deliver the messages of anti-epidemic information to the residents and the ethnic minorities in the district.
- In January, the Hospital Authority started to implement Special Chinese Medicine Out-patient Programme at Asia World Expo (AWE) to allow in-patients who are under quarantined period to receive complimentary Chinese medicine consultation service. UCN-The Chinese Medicine Clinic Cum Training and Research Centre (Tai Po District), being one of the programme partners, assigned several Chinese medical practitioners to provide consultation service at AWE through video calls. The service was subsequently extended to the North Lantau Hospital Hong Kong Infection Control Centre in March.
- The Good Neighbour Network (GNN) received donations from different agencies, private corporations and community in the form of cash donation, anti-epidemic supplies, gift bags, mooncakes, food, glasses, cash coupons, meal coupons, personal care products, daily necessities, rice dumplings and rehabilitation aids, benefitting over 6,897 people. GNN also collaborated with non-government organisations, volunteer agencies, churches and tertiary institutions in arranging home visitation activities. Over 2,450 singletons or service users suffering from chronic diseases were visited to spread love and care to them.

### 院牧部

因應疫情，醫院暫停探訪，院牧部與李國賢基金會攜手合作，推行「疫情間視屏解憂」先導計劃，透過資助添置平板電腦，讓病人與家屬進行視象探訪，令他們在疫情間紓解相思之苦。

此資助計劃於半年間，提供了250次病人與家屬的視象探訪，超過1,000人進行視象會議，涵蓋本地及海外家屬。病人在院牧的陪同下，獲得即時支援與輔導，編寫多個美妙、動人的故事。

### Chaplaincy

With the suspension of public hospitals visits due to COVID-19, the Chaplaincy department collaborated with the Simon K.Y. Lee Foundation to launch a pioneer programme "Family Visitation Online for Patients Through Tablet". iPads were purchased with funding support from the Foundation. Under this Programme, in-patients and their families could meet via video visiting, thus providing the next level of comfort during this pandemic crisis.

The programme accommodated 250 cases of visitation online in six months and over 1,000 people joined the video conference including friends and family overseas. Case Chaplains stayed with the in-patient alongside the online meeting in order to provide support and counselling service. There were many beautiful and touching stories from this programme.

### 基督教聯合醫務協會幼兒學校

學校持續推行環境教育課程。於本年度學校參加由康樂及文化事務署舉辦之「綠化校園資助計劃2020/21」，以不同植物綠化校園。學校的綠化工程獲「綠化校園工程獎」，獲得評審團一致嘉許，更評選為「園圃種植（幼稚園組）」冠軍，以表揚學校所推動的環境教育工作，讓幼兒親身體驗園圃種植，培養出對種植花木興趣，以及實踐綠色生活。

### United Christian Medical Service Nursery School

The School continues to promote environmental education. During this academic year, the School has participated in the 'Greening School Subsidy Scheme 2021/21', organized by LCSD. It aims to improve and beautify the school environment by using small plants. The School was awarded the champion under the category of Garden Plot (Kindergarten). It honored the School's efforts in implementing environmental education which enables the children to experience planting, cultivates their interest in growing plants and encourages them to adopt greening activities as part of daily life.



## 二零二零年度基督教聯合醫務協會董事會

### United Christian Medical Service Board of Directors 2020

二零二零年一月一日至二零二零年十二月三十一日

1 January 2020 to 31 December 2020

**主席 Chairman**

陳文寬先生 Mr CHAN Man Foon, Derek

**副主席 Vice-Chairman**

李國謙先生 Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE

**名譽司庫 Hon. Treasurer**

李民滔先生 Mr LI Man Toa, Michael

**名譽法律顧問 Hon. Legal Advisor**

蔡克剛律師 Mr TSOI Hak Kong, Herbert, BBS, JP

**董事 Directors**

周恩慈女士	Ms CHOW Yan Tse, Margot	劉俊泉先生 *	Mr LAU Chun Chuen, Karl *
黃達琪先生	Mr WONG Tat Kee, David	蒲錦昌牧師 *	Rev PO Kam Cheong *
黃婉玲女士	Ms WONG Yuen Ling, Grace	楊有志副監督 *	Vice-Bishop YEUNG Yau Chi, Jackson *
周燕鏞女士 *	Ms CHOW Yin Yung, Esther *	余恩明牧師 *	Rev YU Yan Ming *
簡祺標牧師 *	Rev KAN Kei Piu, Paul *	翁傳鏗牧師 *	Rev YUNG Chuen Hung *
郭志丕主教 *	Rt Rev Dr KWOK Chi Pei, Timothy *		

**當然董事 Ex-Officio Directors**

湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence, Administrative Director
鄧少強先生	Mr TANG Siu Keung, Eric, Nursing Director
譚錦添醫生	Dr TOM Kam Tim, Medical Director

**名譽董事 Honorary Directors**

周近智律師	Mr CHOW Kun Chee, Roland	譚尚渭教授 (主懷安息 <sup>註2</sup> )	Prof TAM Sheung Wai, GBS, OBE, JP (rest in peace <sup>note 2</sup> )
李福慶法政 (主懷安息 <sup>註1</sup> )	Canon LI Fook Hing, OBE (rest in peace <sup>note 1</sup> )	曾福全先生	Mr TSANG Fuk Chuen, Thomas
李福慶夫人	Mrs June LI	徐贊生主教	Rt Rev TSUI Tsan Sang, Louis
聶錦勳博士 (主懷安息 <sup>註2</sup> )	Dr NIP Kam Fan, OBE (rest in peace <sup>note 2</sup> )	郁德芬博士	Dr YUK Tak Fun, Alice, BBS, JP

**秘書 Secretary**

湛偉民先生 Mr CHAM Wai Man, Terence

**列席委員 Observers**

羅玉琮女士	Ms LAW Yuk King, Esther	莫素鳳女士	Ms MOK So Fung, Esther
陸志聰醫生	Dr LUK Che Chung, JP	冼玉貞女士	Ms SIN Yuk Ching, Beatrix
文志賢醫生	Dr MAN Chi Yin	曾志強先生	Mr TSANG Chi Keung

**列席 In Attendance**

張杏娟女士 Ms CHEUNG Hang Kuen, Becky

\* 由香港基督教協進會提名  
Nominated by Hong Kong Christian Council

註 Note  
(1) 於 2020 年 in 2020  
(2) 於 2021 年 in 2021

**提名委員會 Nomination Committee****主席 Chairman**

李國謙先生 Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE

**委員 Members**

陳文寬先生	Mr CHAN Man Foon, Derek
周近智律師	Mr CHOW Kun Chee, Roland
郭志丕主教	Rt Rev Dr KWOK Chi Pei, Timothy
黃婉玲女士	Ms WONG Yuen Ling, Grace

**秘書 Secretary**

湛偉民先生 Mr CHAM Wai Man, Terence



## 二零二零年度基督教聯合醫務協會委員會成員

### United Christian Medical Service Committee Membership 2020

#### 基督教聯合打素社康服務管理委員會

United Christian Nethersole Community Health Service Management Committee

##### 主席

李國謙先生

##### 副主席

莫裕生先生 \*

##### 委員

陳文寬先生

周恩慈女士

梁萬福醫生

蒲錦昌牧師

曾福全先生

徐贊生主教

黃婉玲女士

陳崇一醫生 \*

周近智律師 \*

李志華先生 \*

梁錦玲女士 \*

梁明娟醫生 \*

梁和平先生 \*

##### 當然委員

湛偉民先生

鄧少強先生

譚錦添醫生

馮淑姿女士 \*

高展鵬先生 \*

文志賢醫生 \*

##### 秘書

莫素鳳女士

##### 列席委員

朱賢玲女士

唐少芬醫生

##### Chairman

Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE

##### Vice-Chairman

Mr MOK Yu Sang, Wilson\*

##### Members

Mr CHAN Man Foon, Derek

Ms CHOW Yan Tse, Margot

Dr LEUNG Man Fuk, Edward

Rev PO Kam Cheong

Mr TSANG Fuk Chuen, Thomas

Rt Rev TSUI Tsan Sang, Louis

Ms WONG Yuen Ling, Grace

Dr CHEN Chung I, Raymond\*

Mr CHOW Kun Chee, Roland\*

Mr LEE Chee Wah, Roger\*

Ms LEUNG Kam Ling, Joyce\*

Dr Pamela MK LEUNG, BBS, JP\*

Mr LEUNG Wo Ping, BH, JP\*

##### Ex-Officio Members

Mr CHAM Wai Man, Terence

Mr TANG Siu Keung, Eric

Dr TOM Kam Tim

Ms FUNG Shuk Chi, Gigi\*

Mr KO Chin Pang, Coody\*

Dr MAN Chi Yin\*

##### Secretary

Ms MOK So Fung, Esther

##### Observers

Ms CHU Yin Ling, Maggie

Dr TANG Shao Fen, Joyce

\* 由雅麗氏何妙齡打素慈善基金會董事局提名

Nominated by Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation (AHNCF)

#### 投資工作小組 Investment Working Group

##### 召集人

陳文寬先生

##### 委員

湛偉民先生

周近智律師

李國謙先生

李民滔先生

黃達琪先生

##### 秘書

曾志強先生

##### Convenor

Mr CHAN Man Foon, Derek

##### Members

Mr CHAM Wai Man, Terence

Mr CHOW Kun Chee, Roland

Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE

Mr LI Man Toa, Michael

Mr WONG Tat Kee, David

##### Secretary

Mr TSANG Chi Keung

#### 籌款委員會 Fund-Raising Committee

##### 主席

黃婉玲女士

##### 委員

湛偉民先生

李澤昆先生

李國謙先生

李民滔先生

鄧少強先生

譚錦添醫生

曾志強先生

##### 名譽顧問

張玉清女士

##### 秘書

張杏娟女士

##### Chairman

Ms WONG Yuen Ling, Grace

##### Members

Mr CHAM Wai Man, Terence

Mr LI Chak Kwan, Marthy

Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE

Mr LI Man Toa, Michael

Mr TANG Siu Keung, Eric

Dr TOM Kam Tim

Mr TSANG Chi Keung

##### Honorary Advisor

Ms CHEUNG Yuk Ching, Bonnie

##### Secretary

Ms CHEUNG Hang Kuen, Becky

#### 院牧事工委員會 Chaplaincy Committee

##### 主席

郭志丕主教

##### 委員

歐陽兆基牧師

陳文寬先生

陳月桂女士

蘇以葆主教

徐贊生主教

王家輝牧師

黃惠嫦牧師

翁傳鏗牧師

##### 秘書

謝耀揚牧師

##### 列席委員

張玉清女士

林偉康牧師

余偉剛牧師

##### 特邀委員

陳少楓先生

湯國鈞博士

葉淑芬女士

茹佩玲女士

##### 當然委員

湛偉民先生

鄧少強先生

譚錦添醫生

##### Chairman

Rt Rev Dr KWOK Chi Pei, Timothy

##### Members

Rev AU YEUNG Siu Kei, Tony

Mr CHAN Man Foon, Derek

Ms CHAN Yuet Kwai

Rt Rev Dr SOO Yee Po, Thomas, JP

Rt Rev TSUI Tsan Sang, Louis

Rev WONG Ka Fai

Rev WONG Wai Sheung, Sally

Rev YUNG Chuen Hung

##### Secretary

Rev TSE Yiu Yeung, Simon

##### Observers

Ms CHEUNG Yuk Ching, Bonnie

Rev LAM William

Rev YU Charles

##### Co-Opted Members

Mr CHAN Siu Fung, Ryan

Dr TONG Kwok Kwan, Anthony

Ms YIP Shuk Fun, Alice

Ms YU Pui Ling

##### Ex-Officio Members

Mr CHAM Wai Man, Terence

Mr TANG Siu Keung, Eric

Dr TOM Kam Tim

#### 附屬公司董事局 Board of Directors of Subsidiary Company

##### 基督教聯合打素牙科 UCN Dental Service

##### 董事

高麗祈醫生

梁麗娟醫生

莫素鳳女士

##### 公司秘書

福蔭有限公司

##### Directors

Dr KO Sze Ki

Dr LEUNG Lai Kuen

Ms MOK So Fung

##### Company Secretary

Accumulation Company Limited

##### 基督教聯合打素口腔服務 UCN Oral Health Service

##### 董事

宗穎超醫生

詹麗珊醫生

莫素鳳女士

##### 公司秘書

福蔭有限公司

##### Directors

Dr CHUNG Wing Chiu

Dr JIM Lai Shan

Ms MOK So Fung

##### Company Secretary

Accumulation Company Limited

##### 基督教聯合打素醫學診斷服務 UCN Diagnostic Service

##### 董事

張維理先生

鍾偉棠先生

梁子文先生

梁和平先生

李國謙先生

莫裕生先生

蒲錦昌牧師

黃怡女士

黃婉玲女士

##### 公司秘書

福蔭有限公司

##### Directors

Mr CHEUNG Wai Lee

Mr CHUNG Wai Tong, Andy

Mr LEUNG Tsz Man

Mr LEUNG Wo Ping, BH, JP

Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE

Mr MOK Yu Sang, Wilson

Rev PO Kam Cheong

Ms WONG Yee

Ms WONG Yuen Ling, Grace

##### Company Secretary

Accumulation Company Limited



## 二零二零年度基督教聯合醫務協會會員

### Members of United Christian Medical Service 2020

二零二零年四月一日至二零二一年三月三十一日  
1 April 2020 to 31 March 2021

#### 永久會員 Life Members

歐耀佳醫生	Dr AU Yiu Kai	婁培友醫生	Dr LAU Pui Yau	岑素圓女士	Ms SHAM So Yuen, Alice
區潤根先生	Mr AU Yun Kan, Remus	李倩明女士	Ms LEE Sin Ming	冼玉貞女士	Ms SIN Yuk Ching, Beatrix
雷克翹先生	Mr Richard B BLAKNEY	李鼎新牧師	Rev LEE Ting Sun, Ralph	蘇成溢牧師	Rev SO Shing Yit, Eric
湛偉民先生	Mr CHAM Wai Man, Terence	梁智達醫生	Dr LEUNG Chi Tat, Antony	蘇以葆主教	Rt Rev Dr SOO Yee Po, Thomas, JP
陳志生醫生	Dr CHAN Chi Sang, James	梁振鵬先生	Mr LEUNG Chun Pang, Leo	戴玉卿女士	Ms TAI Yuk Hing
陳文寬先生	Mr CHAN Man Foon, Derek	梁福民醫生	Dr LEUNG Fook Man	譚尚渭教授	Prof TAM Sheung Wai, GBS, OBE, JP
陳珊珊女士	Ms Sunshine CHAN	梁傑晃博士	Dr LEUNG Kit Fong, Calvin	(主懷安息)	(rest in peace)
陳永嫻女士	Ms CHAN Wing Han, Grace	梁萬福醫生	Dr LEUNG Man Fuk	鄧昭平先生	Mr C P TANG, Raymond
陳月桂女士	Ms CHAN Yuet Kwai	梁和平先生	Mr LEUNG Wo Ping, BH, JP	鄧偉能醫生	Dr TANG Wai Nang, Orlando
陳崇一醫生	Dr C I CHEN, Raymond	李澤昆先生	Mr LI Chak Kwan, Marthy	丁祈福牧師	Rev Keith E TENNIS
鄭廣桓先生	Mr CHENG Kwong Woon	李福慶法政	Canon LI Fook Hing, OBE	杜榮基醫生	Dr TO Wing Kee, William
張民生先生	Mr CHEUNG Man Sang	(主懷安息)	(rest in peace)	唐志輝醫生	Dr C F TONG, Michael
張秀芳女士	Ms CHEUNG Sau Fong	李福慶夫人	Mrs June LI	曾福全先生	Mr TSANG Fuk Chuen, Thomas
張玉清女士	Ms CHEUNG Yuk Ching, Bonnie	李國章教授	Prof LI Kwok Cheung, Arthur, GBS, JP	曾繼才牧師	Rev TSANG Kai Choy, Paul
鄒燦林先生	Mr C L CHOW, Charles	李國謙先生	Mr LI Kwok Heem, John, MH, AE	謝俊仁醫生	Dr TSE Chun Yan, MH
周近智律師	Mr CHOW Kun Chee, Roland	李國星先生	Mr LI Kwok Sing, Aubrey	蔡克剛律師	Mr TSOI Hak Kong, Herbert, BBS, JP
周恩慈女士	Ms CHOW Yan Tse, Margot	李民滔先生	Mr LI Man Toa, Michael	徐贊生主教	Rt Rev TSUI Tsan Sang, Louis
蔡永平女士	Ms Paula CHOY, JP	盧龍光牧師	Rev Prof LO Lung Kwong	華潔瑩女士	Ms WAH Kit Ying
傅元章先生	Mr Y C FU, Alex	雷操爽醫生	Dr LUI Cho Ze, Joseph	衛向華醫生	Dr WAI Heung Wah, Hayles
韓淇威牧師	Rev HON Kay Wai, Stevenson	陸志聰醫生	Dr LUK Che Chung, JP	華元博牧師	Rev Paul RWEBB
葉麗嫦醫生	Dr IP Lai Sheung, Patricia	陸 輝牧師	Rev LUK Fai	黃重光醫生	Dr WONG Chung Kwong
簡祺標牧師	Rev KAN Kei Piu, Paul	文翠華女士	Ms MAN Chui Wah	黃學輝先生	Mr WONG Hok Fai
高永文醫生	Dr KO Wing Man, BBS, JP	莫嘉明醫生	Dr MOK Ka Ming	黃達琪先生	Mr WONG Tat Kee, David
江證恩女士	Ms KONG Ching Yan, Ivy	莫穎斯博士	Dr MOK Wing Si	黃華舜先生	Mr WONG Wah Shun, David
柯嘉明醫生	Dr Carina KWA	莫裕生先生	Mr MOK Yu Sang, Wilson	黃婉玲女士	Ms WONG Yuen Ling, Grace
柯偉鵬醫生	Dr Matthew KWA	伍 健先生	Mr NG Kin, Kenneth	楊寶坤先生	Mr YEUNG Po Kwan, OBE, OStJ, CPM, JP
關少瓊醫生	Dr KWAN Siu King, Anne	吳美玉女士	Ms NG Mee Yuk, Anna	葉芷蘊女士	Ms YIP Tze Wun, Catherine
郭志丕主教	Rt Rev Dr KWOK Chi Pei, Timothy	聶錦勳博士	Dr NIP Kam Fan, OBE	姚家聰醫生	Dr YIU Kar Chung
黎樹濠先生	Mr LAI Shu Ho, Patrick, BBS, MH, JP	(主懷安息)	(rest in peace)	袁康成醫生	Dr Clement YUAN
劉俊泉先生	Mr LAU Chun Chuen, Karl	潘佩璆醫生	Dr PAN Pey Chyou	郁德芬博士	Dr YUK Tak Fun, Alice, JP
劉飛龍醫生	Dr LAU Fei Lung	蒲錦昌牧師	Rev PO Kam Cheong	翁傳鏗牧師	Rev YUNG Chuen Hung

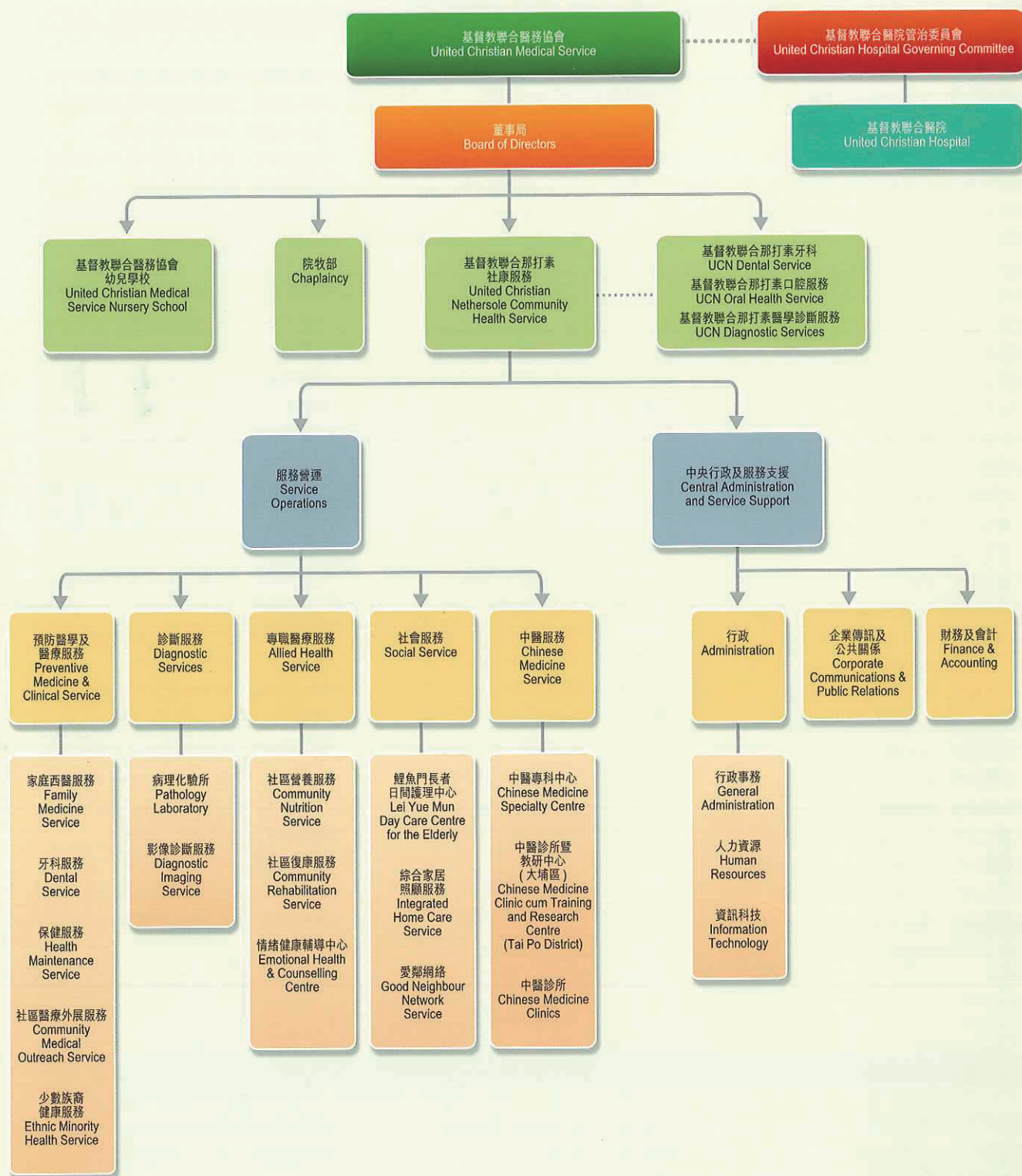
#### 會員 Members

周燕鏞女士	Ms CHOW Yin Yung, Esther	鄧少強先生	Mr TANG Siu Keung, Eric	楊有志副監督	Vice-Bishop YEUNG Yau Chi, Jackson
洪炳坤先生	Mr HUNG Francis	譚錦添醫生	Dr TOM Kam Tim	余恩明牧師	Rev YU Yan Ming
郭寶賢醫生	Dr KWOK Po Yin, Samuel	湯國鈞博士	Dr TONG Anthony		
莫素鳳女士	Ms MOK So Fung, Esther	尹潤潔女士	Ms WAN Yan Kit, Ellen		



# 基督教聯合醫務協會組織架構

## Organization Chart of United Christian Medical Service



..... 諮詢 Advisory



## 基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service



## 基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

基督教聯合那打素社康服務（簡稱社康）隸屬於基督教聯合醫務協會。1972年，巴治安醫生以「無牆醫院」的概念，創辦「觀塘社區健康發展計劃」，在社區層面為市民提供專業、全面且費用相宜的醫療服務，當中包括門診、保健及健康教育推廣等服務。1997年，「觀塘社區健康發展計劃」與「那打素社區健康服務計劃」合併，成為基督教聯合那打素社康服務。

時至今日，社康已發展成多元化、專長於基層醫療的服務機構，旨在秉承「全人健康」的理念，推動市民促進健康及預防疾病，實踐「健康生活化，生活健康化」。社康的服務主要涵蓋以下範疇：

- 預防醫學及醫療服務
- 中醫及中醫專科服務
- 專職醫療服務
- 診斷服務
- 社會服務

## 預防醫學及醫療服務

## • 家庭西醫服務

## – 2019 冠狀病毒疫情應變及預防工作

承蒙香港賽馬會慈善信託基金的 2019 冠狀病毒病緊急援助基金資助，社康的預防醫學及醫療服務部在疫情肆虐初期，向易受感染的長者組群及少數族裔家庭派發 3000 個防疫包，並為他們提供健康教育。

社康的社區健康中心，又向市民提供自願及強制的深喉嚨液 2019 冠狀病毒病測試。

社區健康中心在本年度一共向 162 名 18 歲或以上人士接種 2019 冠狀病毒病疫苗。

## – 全方位服務社區 推動全人健康

社康致力推動全人健康，為正值不同人生階段的市民提供優質基層健康服務。

為配合社會防疫，社康參與政府的 2019 冠狀病毒病疫苗接種計劃，於 2020 年 3 月起在轄下的社區健康中心為市民提供免費 2019 冠狀病毒病疫苗接種服務。

賽馬會天水圍社區健康中心圓滿完成余兆麒醫療基金「讓孩子活出亮麗人生」計劃，為過度活躍症（ADHD）兒童提供所需服務。這個為期三年的計劃共服務 117 名兒童，讓他們可以及早接受評估、診斷及治療。健康中心目前正與周大福慈善基金合作，繼續為患有過度活躍症兒童提供資助治療。

香港賽馬會慈善信託基金同時支持社康「賽馬會樂活長者『健』社區」計劃，為 65 歲或以上長者，提供跨專業護理，



及早為過動症兒童提供適切治療有助他們健全成長  
Clinical intervention in early stage of childhood improves children's personal development who are with ADHD

United Christian Nethersole Community Health Service (UCN) is a sub-organisation of United Christian Medical Service. Founded in 1972 by Dr Edward Paterson based on "Hospital without Walls" concept, "Kwun Tong Community Health Project" provided professional, comprehensive and affordable health care service to the local community. In 1997, "Kwun Tong Community Health Project" merged with "Nethersole Community Health Service" to inaugurate as United Christian Nethersole Community Health Service.

Nowadays, UCN has developed into a versatile organisation with expertise in primary healthcare organisation. Based on "Holistic Health" model, UCN aims to promote health and prevent disease, conducive to realisation of "Leading a Health Life". The key service areas of UCN include:

- Preventive Medicine & Clinical Service
- Chinese Medicine and Chinese Medicine Specialty Service
- Allied Health Service
- Diagnostic Service
- Social Service

## Preventive Medicine &amp; Clinical Service

## • Family Medicine Service

## – COVID-19 Pandemic Response and Preventive Actions

With the generous donation of the Hong Kong Jockey Club Charities Trust COVID-19 Emergency Fund, the Preventive Medicine and Clinical Service distributed 3,000 hygiene packs to vulnerable elderly and ethnic minority families during the 1st pandemic wave and conducted health education.

UCN's medical clinics provided COVID-19 testing by deep throat saliva specimen, both voluntary and compulsory tests.



社康的社區健康中心，向市民提供 2019 冠狀病毒病自願及強制的深喉嚨液病毒測試  
UCN's medical clinics provided COVID-19 testing by deep throat saliva specimen, both voluntary and compulsory tests

UCN's medical clinics provided 162 COVID-19 vaccination to people aged 18 years and above.

## – Serving the Community as a Whole for Holistic Health

UCN put efforts to promote holistic health, delivering quality primary healthcare services to citizens in different age and stage of life.

To enhance the epidemic prevention work, UCN joined the Government and has been delivering free COVID-19 vaccination in UCN community health centres since March 2020.

Jockey Club Tin Shui Wai Community Health Centre completed the programme of SK Yee Medical Foundation "Bright Futures: early detection and intervention for children with attention



## 基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

包括家居安全、健康評估、衰老評估等。計劃在 2020 至 21 年度共服務 282 個案。

賽馬會和樂社區健康中心的雙能量 X 光骨質密度檢查於 2020 年 7 月投入服務，為觀塘區長者提供便捷的骨質密度檢查，以便跟進情況。觀塘健康城市督導委員會、觀塘區議會與社康合作，在 1 月至 3 月為居住在觀塘區，40 至 70 歲的婦女提供 2100 個免費骨質疏鬆初步篩查名額，協助她們及早發現問題。

承蒙半山區扶輪社資助，賽馬會天水圍社區健康中心展開乳房癌篩查計劃，為 300 名居於天水圍，年齡 45 至 64 歲的婦女提供免費乳房造影檢查。



半山區扶輪社與社康合作，為天水圍合資格婦女提供免費乳房癌篩查服務  
Rotary Club Mid-levels collaborated with UCN to provide free breast cancer screening for targeted women living in Tin Shui Wai

社康的社區健康中心均有參與衛生署（關愛基金）的子宮頸普查計劃，為低收入婦女提供相關篩查服務。這個為期三年的計劃在 2020 年 12 月完結。

社康的五間社區健康中心，一共為服務使用者注射超過 20,000 劑流感疫苗，數字按年上升 17%。

社康連續 9 年與運輸署合作，2020 至 21 年度為 631 名商業車輛司機提供身體檢查服務，找出潛在都市病及向他們宣傳健康生活方式。

### 牙科服務

社康轄下共有五間牙科診所，九位牙科醫生為市民提供基礎牙科、植牙、矯齒等服務。2020 至 21 年度的服務總人次為 21,538。

本年度因疫情關係，部份服務暫停，大部分服務都如常進行。

另外，社康繼續成為「關愛牙醫診所」一份子，參與「關愛基金長者牙科服務資助項目」。計劃主要目的是援助經濟上有困難的市民，特別是那些未能納入社會安全網，或身處安全網卻又有特殊需要未能受到照顧的人，資助有需要的低收入長者鑲活動假牙及接受其他必須的牙科診療服務。

除此之外，社康會繼續為 65 歲或以上長者提供口腔檢查服務，增進他們對保持健康牙齒的意識。

本會作為一所慈善機構，由牙科服務所得收益，將會用作本會其他慈善服務之經費，以回饋市民大眾歷年來對我們的支持。

### 社區醫療外展

2020 至 21 年度，受到 2019 冠狀病毒疫情衝擊，及多項防疫政策實施的影響下，各項外展服務使用者人數均有下降。

本年度舉辦了接近 380 場外展流感疫苗注射，為約 42,000 名

deficit hyperactivity disorder (ADHD)". A total of 117 children were managed over this 3-year programme. They benefited from early assessment, diagnosis and treatment of their disorder. The clinic is now cooperating with the Chow Tai Fook Foundation to continue subsidised treatment for ADHD children.

Hong Kong Jockey Charities Trust also support UCN's programme namely "Jockey Club District Primary Care Programme for the Elderly". The programme provided interdisciplinary care services, including home safety assessment, health assessment and frailty assessment for senior citizens aged 65 or above. In the year of 2020-21, the programme served 282 cases.

Dual-energy X-ray Absorptiometry (DEXA) service started in Jockey Club Wo Lok Community Health Centre in July 2020, providing convenient diagnostic imaging to the Kwun Tong elderly population for the management of osteoporosis. Kwun Tong Healthy City Steering Committee, Kwun Tong District Council and UCN joined a collaboration in January to March, providing 2100 free osteoporosis screening quotas for women aged 40 to 70 and living in Kwun Tong to raise their awareness on the problem.



社康與觀塘健康城市督導委員及觀塘區議會合作，在 1 月至 3 月為觀塘區合資格婦女提供免費骨質檢查

UCN collaborated with Kwun Tong Health City Steering Committee and Kwun Tong District Council to provide free osteoporosis check for women living in Kwun Tong in January to March

The Tin Shui Wai Community Health Centre started a breast screening programme and provided free mammogram examination to 300 women living in New Territories West aged 45 to 64 years with the sponsorship from Rotary Club Mid-levels.

UCN's clinics participated in the Department of Health's (Community Care Fund) cervical cancer screening for low income women. The 3-year project ended in December 2020.

More than 20,000 doses of influenza vaccines were given out in UCN's 5 medical clinics. The number of vaccinations was increased by 17%, compared to previous year. The outreach medical team gave out more than 35,000 doses in the same period.

In collaboration with Transport Department for the 9th year, UCN's medical service continued to provide health check for 631 commercial vehicle drivers to tackle lifestyle diseases and promote healthy behaviours in the year of 2020-21.



社康為服務使用者提供流感疫苗接種服務  
UCN provided flu vaccine for service users



## 基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

地區人士接種流感疫苗，當中包括約 20,800 名在學學生及逾 12,000 名 50 歲或以上人士。

本年度，社康繼續為地區團體、學校及私營機構提供健康講座，當中超過 80% 以網上遙距方式舉行。另外，本部門暫停以到訪形式為社區人士提供「至 Fit 人生外展健康檢查」服務，展望在新常態下，以其他方式繼續推廣服務。



社康於本年度舉辦了接近 380 場外展流感疫苗注射，為約 42,000 名地區人士接種流感疫苗  
This year, nearly 380 outreach influenza vaccination events were launched by UCN. Nearly 42,000 people were vaccinated

### • 少數族裔健康服務

#### — 南亞裔人士健康支援計劃

由公益金捐助的南亞裔人士健康支援計劃，一直關注本港的南亞裔人士健康。受到 2019 冠狀病毒疫情嚴重衝擊，多項原定的健康服務計劃細節需要調整，包括透過科技等新方法維持提供服務予使用者，同時確保他們在嚴峻的環境中仍可以獲得所需的資訊。過去一年，共有 71 項健康服務以網上形式舉行。

在 2020 至 21 年度期間，預防慢性疾病健康篩查服務一共服務 6,563 人次，當中包括為使用者量度血壓、血糖、膽固醇、體脂、子宮頸癌篩查、心臟及貧血檢查。

我們在社區、學校及宗教層面共舉辦 97 次健康講座及工作坊，當中 46 個為女士而設，12 個為男士，10 個為長者，29 個為小童。總出席人次達 2,903。

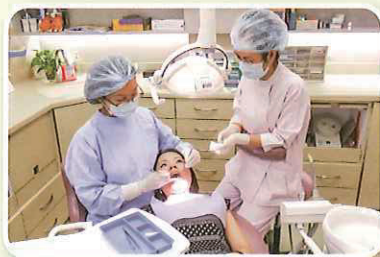
整個計劃有 91 名專屬義工，共提供 765 個服務小時。另外，青年義工則合共提過 480 個小數義工服務。

計劃過去共提供 150 次家訪，向受訪者宣傳健康生活及兒童家居健康資訊。

社康一共為社區人士製作了 4 本，合共 8,000 份以多語言（英語、印地語、尼泊爾語、旁遮普語、烏都語）編寫的季刊。計劃又與 49 個伙伴合作，提供健康相關服務，包括 24 間機構、19 間學校、5 個宗教團體，及 1 間大學。



少數族裔健康服務在社區、學校及宗教層面舉辦健康講座及工作坊宣傳健康資訊  
EMHS promoted health information via health talks and workshops in a wide array of levels such as community, school, and religion



社康牙科服務為服務使用者提供基礎牙科、植牙、矯齒等服務  
UCN Dental Service provides general dentistry, implant and orthodontics to service users

### • Dental Service

Staffed by 9 dental service officers, our 5 dental clinics provided services such as general dentistry, implant and orthodontics. The total service attendance reached 21,538 in the year of 2020-21.

Some of our services were suspended due to the pandemic but most of the others maintained unaffectedly.

Besides, UCN will continue participation in the Community Care Fund Elderly Dental Assistance Programme with Designated Dental Clinics license under the Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme. The objective of this programme is to support service users with financial difficulties, especially for those in needs but have not yet been obtaining any subsidies from the Government. The Scheme also sponsors the elderly for denture and other essential dental services.

In addition, UCN will keep providing oral examinations for elder citizens aged 65 or above to enhance their awareness in oral health.

As a non-profit organisation, all profits made by our dental services will support other non-profit services offered by UCN as a contribution to the community.

### • Community Medical Outreach

In the year of 2020-21, outreach service has been greatly affected by the coronavirus epidemic. Number of service users has declined due to numerous implementation of infection control policies.

This year, nearly 380 outreach influenza vaccination events were launched. We have vaccinated nearly 42,000 people, including approximately 20,800 students and more than 12,000 people aged 50 years or above.

This year, more than 80% of health talks were conducted in web-based format. In addition, UCN has suspended to provide on-site Mini-Health-checks for our clients due to the pandemic. We are exploring different ways to promote our services in order to shape our "new normal" better.

### • Ethnic Minority Health Service

#### — South Asian Health Support Programme

Funded by the Community Chest of Hong Kong, South Asian Health Support Programme has been concerning domestic south Asian's health. Though COVID-19 pandemic



服務由少數族裔同工負責，得到服務使用者認同及支持  
Services provided by ethnic minority staff got recognition and appreciation from service users



## 基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

### – 戒煙及家傭健康推廣服務

由衛生署控煙酒辦公室捐助的少數族裔及新移民戒煙計劃，在 2020 至 21 年度共有 412 名戒煙人士使用社康社區健康中心戒煙服務。我們舉辦一連串的戒煙活動，當中包括 7 個大型活動（如「世界無煙日 2020」），有 783 人次出席；及 17 個與吸煙、戒煙及健康相關的講座，有 574 人次出席。計劃一共舉辦 38 次為吸煙人士而設的外展服務，又培訓 21 名戒煙大使協助向公眾宣傳戒煙。

由余兆麒醫療基金捐助的關愛傭工—家傭婦女健康計劃在 2020 至 21 年度期間，為本地外傭提供 315 次子宮頸抹片檢查，並向當中 32 個細胞發現異常個案提供人類乳頭瘤病毒（HPV）核酸測試，另外亦為 4 個個案提供陰道鏡檢查。

社康的少數族裔健康服務，更與衛生署攜手合作，在 2 月的油麻地社區疫情中協助追蹤個案。其後社康亦積極參與區內的預防疫情教育宣傳工作，為區內居民及少數族裔提供衛生署資訊。



社康的少數族裔健康服務，為居民及少數族裔提供即時衛生傳譯資訊  
EMHS provided simultaneous translation on health information for residence and ethnic minorities

### 中醫服務及中醫專科服務

#### • 中醫服務

社康提供 7 個中醫服務點，遍佈觀塘區（基督教聯合醫院、和樂邨、秀茂坪邨）、大埔區（雅麗氏何妙齡那打素醫院、廣福邨及富亨邨）以及元朗區（天水圍天晴邨），分別提供內科、針灸、骨傷推拿等中醫服務，另設穴位敷貼、中醫專科服務和保健養生計劃等。中藥配劑亦有兼備中草藥、中藥顆粒沖劑及代煎中草藥服務。

於 2020 至 21 年度，使用中醫診症服務的總人次為 110,174，參與中醫健康諮詢及中醫講座服務總人次為 1,458。本部門於本年度共接受各大電視台、電台及報章訪問合共 99 次。

觀塘中醫專科中心致力提升專科專病服務，包括提供腫瘤科、皮膚科、針灸科、骨傷科（推拿）、老人科、婦科及小兒推拿等專病治療。此外，亦跨專業協同推出「中西體重管理計劃」、「中醫痛症管理療程」、「九型體質保健計劃」等專項計劃以照顧患者不同方面的治療需求。

中醫診所暨教研中心（大埔區）除加強中醫藥研究及人才培訓之餘，亦提供政府資助的中醫門診配額，讓更多的基層市民受惠。



社康部分診所的中藥配劑亦有兼備中草藥、中藥顆粒沖劑及代煎中草藥服務  
In some clinics, herbs and granule are available and decoction will be provided upon request

severely disturbed many of our planned health activities, the programme adopted many contingency plans and measures, using technology to deliver much needed service to service users to maintain accessibility of both service and timely health information. 71 online health events were conducted in total.

In the year of 2020-21, health screening for prevention of chronic diseases was conducted for 6,563 times, which included measuring blood pressure, blood sugar, cholesterol, body fat, cervical cancer screening, heart health screening and anemia screening.

97 health workshops and talks for women (46), men (12), elderly (10) and school children (29) with 2,903 attendances were provided in community, schools and religious organisation.

91 volunteers registered for the programme and our dedicated volunteers provided 765 service hours, in addition youth volunteers provided 480 service hours.

150 home visits were conducted to promote healthy lifestyle and safety of children at home.

4 versions of quarterly multilingual (English, Hindi, Nepali, Punjabi and Urdu) newsletters with 8,000 copies were produced by UCN and distributed in the community.

The programme collaborated with 49 partners, which included 24 organisations, 19 schools, 5 religious organisations and 1 university to provide health service.

### – Smoking Cessation and Domestic Helpers' Health Promotion Service

Funded by the Tobacco and Alcohol Control Office, Department of Health, Smoking Cessation Service for Ethnic Minorities and New Immigrants provided 412 quit-smoking treatment for service users at UCN clinics in the year of 2020-21. We hosted a series of smoking cessation promotion events including 7 large scaled events (including "World No Tobacco Day Event 2020") with an attendance of 783 and 17 health talks related to smoking versus health and smoking cessation methods with an attendance of 574 at the community level. 38 outreach sessions were conducted to reach out the smokers and 21 Quit Smoking Ambassadors were trained to promote smoking cessation to the general public by the programme.



計劃培訓戒煙大使協助向公眾宣傳戒煙  
Quit Smoking Ambassadors were trained to promote smoking cessation to the general public

Funded by the SK Yee Medical Foundation, Helping the Helpers - Women's Health Project for Domestic Helpers provided 315 cervical smear (Pap Smear) tests for domestic helpers in the year of 2020-21, of which 32 cellular abnormal cases were provided with additional HPV DNA test and 4 cases were provided with colposcopy test.

UCN's ethnic minority health service also assisted the Department of Health in contact tracing of ethnic minorities during the February's Yau Ma Tei outbreak. Subsequently, UCN also participated in community health promotion for COVID-19 prevention messages by Department of Health for the general and ethnic minority community.



## 基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

本部門亦會根據不同團體需要，安排義診、外展針灸及中醫特色講座等外展服務。

### • 「中醫門診特別診療服務」—基督教聯合那打素社康服務 - 中醫診所暨教研中心 (大埔區)

隨著 2019 冠狀病毒病在社區的蔓延，自 2020 年 4 月起，中醫診所暨教研中心 (大埔區) 成為全港十八區首間開展中醫門診特別診療服務的中醫診所，為 2019 冠狀病毒病的康復出院病人提供十次免費中醫內科診治。中心派出 3 名醫師代表，分別於 2020 年 5 月及 10 月代表社康出席醫管局舉行的記者會以公佈及分享有關服務的參與情況。截至 2021 年 4 月 8 日，共有 99 名出院病人到診所求診，總求診人次為 545 人。



中心為 2019 冠狀病毒病的康復出院病人提供十次免費中醫內科診治

Centre was the pioneer in commencing Special Chinese Medicine Programme for COVID-19 patients in Hong Kong, providing 10 visits of complimentary Chinese Medicine Internal Medicine service for the COVID-19 patients who are fully recovered and discharged from the hospital

2021 年 1 月 26 日，醫管局開展了住院病人中醫特別診療服務 (亞洲博覽館)，為在亞洲國際博覽館接受隔離治療的病人提供免費中醫診治服務，期望透過中醫藥提升病人的免疫力及減少後遺症的產生。中醫診所暨教研中心 (大埔區) 作為協作夥伴之一，亦派出多名註冊中醫師為到場為 2019 冠狀病毒病確診者以視像形式提供診療服務，其後更於 2021 年 3 月 12 日將有關治療服務正式延伸至北大嶼山醫院的香港感染控制中心。

### 專職醫療服務

#### • 社區營養服務

承蒙香港公益金部分資助下，註冊營養師團隊繼續為市民提供各項全面、專業及優質營養服務，包括為 3,170 人次提供體重管理及三高相關的個別飲食輔導。



康社區營養服務將繼續為市民提供專業營養服務  
Community Nutrition Service from UCN will keep going on providing professional nutrition service

疫情下為保持社交距離同時持續向社區人士推廣健康飲食，我們舉辦了網上營養及運動課程，並新增線上營養資訊群組，讓參加者能安坐家中，以彈性時間學習在家健康煮食、運用營養標籤選購預先包裝食品、精明外出飲食及針對慢性病 (如糖尿病) 的飲食對策等。

### Chinese Medicine and Chinese Medicine Specialty Service

#### • Chinese Medicine Service

7 Chinese Medicine Centres were established and located in Kwun Tong District (United Christian Hospital, Wo Lok Estate and Sau Mau Ping Estate), Tai Po district (Alice Ho Miu Ling Nethersole Hospital, Kwong Fuk Estate and Fu Heng Estate), and Yuen Long District (Tin Ching Estate in Tin Shui Wai) respectively. UCN provides Chinese Medicine (CM) treatment including internal medicine, acupuncture, bone-setting therapy (Tui-na). In addition, body-point adhesive plaster therapy, CM specialty service and CM health care scheme would be offered. For the CM prescription, herbs and granule are available and decoction would be provided upon request.



社康提供 7 個中醫服務點，分別提供內科、針灸、骨傷推拿等中醫服務，另設穴位敷貼、中醫專科服務和保健養生計劃等等  
7 Chinese Medicine Centres were established to provides Chinese Medicine (CM) treatment including internal medicine, acupuncture, bone-setting therapy (Tui-na). In addition, body-point adhesive plaster therapy, CM specialty service and CM health care scheme would be offered

In the year of 2020-21, the total attendance of receiving CM treatment was 110,174; while the total attendance of participating in CM health care scheme and the CM seminars were 1,458. CM participated 99 media interviews with TV, radio and printed press.

UCN Chinese Medicine Specialty Centre is committed to enhance the specialty service, which includes oncology, dermatology, acupuncture, bone-setting therapy (Tui-na), geriatrics, gynaecology and pediatric bone-setting therapy (Tui-na). With the devotion of trans-disciplinary professional teams from UCN, several dedicated schemes were launched to satisfy the demand of various treatments, such as "Chinese and Western Medical Weight Management Scheme", "Chinese Medicine Pain Management Treatment" and "CM Medical checks for 9 physiques" etc.

UCN- The Chinese Medicine Clinic Cum Training and Research Centre (Tai Po) (TPCM) is devoted to the development of CM scientific research and nurturing of talents. TPCM provides government-subsidized Chinese medicine services in order to benefit the grass-root people.

In accordance with the needs of various groups, complimentary consultation service, outreach acupuncture service and on-site CM seminars might be offered.

#### • "Special Chinese Medicine Programme for COVID-19 patients"- United Christian Nethersole Community Health Service - Chinese Medicine Clinic Cum Training and Research Centre (Tai Po) (TPCM)

With the spread of Coronavirus (COVID-19) pandemic in our community, TPCM was the pioneer in commencing Special Chinese Medicine Programme for COVID-19 patients in Hong Kong. This programme is aimed at providing 10 visits of



## 基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

本部門獲香港美國婦女會贊助，舉辦為期 12 個月之「營。活。樂—專職醫療支援癌病婦女計劃」，當中註冊營養師聯同心理輔導師和物理治療師分別提供個別飲食輔導、情緒支援講座及物理治療講座。讓癌症患者在治療前、期間及治療後得到適切飲食建議，以減低營養不良的風險、增加情緒支援及實踐康復運動。

我們參與由樂施會及香港營養師協會推出的「慳得有營養基層」計劃，向有兒童的基層劏房家庭提供食物援助。註冊營養師透過視像講座及煮食示範，按基層家庭情況提供健康飲食及烹調建議，並設計「樂施有營養包」食譜及營養資訊。

除為學校、團體及公司舉辦共 36 場營養專題講座，向 1,552 人次灌輸營養飲食的重要性，亦於機構 Facebook 專頁刊登「營養貼士」、舉辦 5 場「營養師開 Live Q&A」、接受 18 次電視及電台之訪問、為大眾撰寫富趣味性及正確的營養資訊 42 篇。



社區營養師透過視像煮食示範向基層家庭情況提供健康飲食及烹調建議

Our dietitian provided virtual cooking demonstration with healthy eating and cooking tips to low income families



「營養師開 Live Q&A」於社交平台為市民解答營養相關的問題 Having "Dietitian Live Q & A" on social media to answer nutrition related inquiries from general public

### • 情緒健康輔導服務

情緒健康輔導服務致力為大眾及專業人士提供全面服務，包括心理輔導、臨床心理服務、特殊教育需要兒童評估、治療小組和情緒健康講座及工作坊，亦會邀請海外及本地專業人士/學者主持專業工作坊，講解各種心理治療和介入手法。

因應 2019 冠狀病毒病疫情影響，我們增設網上講座及網上輔導服務，旨在為有需要人士提供及時及適切的服務。

情緒健康是全人健康的重要部份。我們的心理及情緒健康專業培訓包括講座及工作坊一直受大專院校、慈善團體、中小學和私營機構歡迎。但受到 2019 冠狀病毒病疫情影響，大部份講座需要取消或改期。為配合需要，我們提了網上講座，於 2020 至 21 年度共舉辦了 9 場實體或網上講座或工作坊。



情緒健康輔導服務致力為大眾及專業人士提供全面服務，包括心理輔導、臨床心理服務、特殊教育需要兒童評估等。EHCS is dedicated to providing the general public and professionals with comprehensive services, including psychological counselling and clinical psychological services, assessment for special educational needs (SEN), etc.

complimentary Chinese Medicine (CM) Internal Medicine service for the COVID-19 patients who are fully recovered and discharged from the Hospital. TPCM sent 3 Chinese Medicine Practitioners as representatives to the press conference hosted by the Hospital Authority in May and October 2020 respectively to announce and share the current situation of the service. As at 8 April 2021, 99 discharged patients have participated in this programme and the total attendance of the programme was 545.

On 26 January 2021, Hospital Authority started to carry out the Special Chinese Medicine Programme for COVID-19 inpatients at Asia World Expo (AWE) to allow patients who are currently under quarantined period to receive complimentary CM consultation service with the hope that it can help to boost their immunity and reduce the chance of getting sequelae. TPCM, being one of the partners, assigned a few CM Practitioners to provide CM consultation service at AWE in the way of online consultation. This service was subsequently extended to the North Lantau Hospital Hong Kong Infection Control Centre (HKICC) on 12 March 2021.

### Allied Health Service

#### • Community Nutrition Service

Partially supported by the Community Chest, our team of registered dietitians continued to provide general public with diversified, professional and quality nutrition services. The total number of service attendance participated in individual diet counselling with major focus on weight control and "three highs" dietary advice was 3,170.

To continue promoting healthy eating to the community under social distance during COVID-19 pandemic, virtual nutrition and fitness classes and mobile support groups providing nutrition information including healthy cooking at home, nutrition labelling for prepackaged food during grocery shopping, eating out with healthier choices and dietary tips for chronic diseases (such as diabetes) were hosted by community nutrition service team.

Funded by the American Women Association, a 12-month programme CATWALK (Cancer Alliance Together We Achieve Leisure Kinetics) aimed to offer free of charge services to women with cancer including dietary and nutrition assessment and counselling, positive lifestyle talk and active lifestyle talk by registered dietitians, psychological counsellor and physiotherapist, respectively, to improve participants' quality of diet, obtain emotional support and maintain active living.

Collaborated with Oxfam and Hong Kong Dietitians Association, we participated in the Oxfam's Food Support Project for Low-Income Families. We educated participants via virtual nutrition talks and cooking demonstration to improve knowledge and practical skills for participants. In addition, dietitians designed various nutritious dishes along with dietary tips which were prepared into food pack distributed to participants.



營養師設計的「樂施有營養包」食譜及營養資訊  
Dietitian designed "Oxfam's nutrition food pack" with recipe and nutrition information



## 基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

本年度我們再次舉辦「動機式訪談法」基礎及進階工作坊，約 100 名本地專業人士參與，參加者對工作坊的評價正面。

倡導學校計劃致力提倡全人健康的概念，為本港中小學提供有關身心健康的教育活動。我們於 2020 至 21 年度為 3 間小學及 1 間中學的學生、教職員及家長提供了服務，總服務人次為 490。

有賴基督教聯合醫務協會、雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會及基督教永明基金的贊助，我們於年內舉辦實體及網上講座及小組予學童、家長及社會大眾，更為有經濟困難而受情緒困擾人士提供了資助心理輔導服務。

### • 社區復康服務 — 物理治療

社康的社區復康服務由經驗豐富的物理治療師，分別於觀塘和大埔區的社區健康中心提供一系列適切的物理治療服務。本年度診症人次達 1,416，包括復康運動和跌倒風險評估等服務。

位於社康醫療中心五樓的社區復康服務部增設「衝擊波治療」，針對處理慢性痛症。衝擊波常用於網球肘、肩周炎、足底筋膜炎、筋膜炎及壓痛點等病症之治療。疫情下亦豁免衝擊波治療附加費用，減輕社區人士醫療費用負擔。



位於社康醫療中心五樓增設衝擊波治療儀器  
Shockwave therapy treatment available at  
5/F of UCN medical centre

持續為各區之不同長者服務機構提供優質復康治療服務，包括綜合家居照顧服務、長者日間護理中心及香港賽馬會慈善信託基金樂活長者「健」社區計劃個案達 158 人。

亦為公私營的機構提供物理治療教育講座共 10 場，達 265 人次。因應疫情需要保持社交距離，本部門亦提供線上講座及網上短片指導長者在家如何保持肌肉訓練運動的習慣。

### 診斷服務

#### • 影像診斷

2020 年 7 月，社康在賽馬會和樂社區健康中心引入雙能量 X 光骨質密度儀測試 (DEXA)。在 2020 至 21 年度期間，我們一共為社康轄下健康中心提供 19,274 次影像診斷服務。



雙能量 X 光骨質密度儀  
The DEXA machine

We held 36 talks or trainings for schools, agencies and companies, altogether reaching a total attendance of 1,522. Via UCN social media platform, besides regular "Nutrition Tips" were shared to the public, we hosted 5 sessions of "Dietitian Live Q & A", conducted 18 media interviews for TV/Radio and published 42 pieces of articles with magazines and newspapers to maintain public education with accurate and update-to-date nutrition information.

#### • Emotional Health and Counselling Service

Emotional Health and Counselling Service (EHCS) is dedicated to providing general public and professionals with comprehensive services, including psychological counselling and clinical psychological services, assessment for special educational needs (SEN), treatment groups as well as mental health workshops and talks. EHCS also provide professional training workshops conducted by local and overseas trainers, covering different psychotherapies and intervention techniques. It has always been our hope to serve those facing emotional distress so as to help them deal with emotional problems and difficult moments in different stages of life.



基督教永明基金贊助的情緒健康工作坊  
An educational workshop funded by Wing Ming Funding Project

In response to the impact of COVID-19, the centre conducted online talks and provided online counselling services for the people in need.

Mental health is one of the crucial parts of holistic health. The signature professional training workshops and talks on emotional health were welcomed by tertiary institutions, charity organisations, schools and private sectors. However, due to the impact of COVID-19, most of the talks and workshops have been cancelled or rescheduled, there were 9 face-to-face or virtual sessions held in the year of 2020-21.

EHCS organised the Introductory and Advanced workshops on Motivational Interviewing (MI) again in the year of 2020-21. Around 100 professionals attended the workshops with great success.

Health Promoting Schools Project aims at promoting holistic health to primary and secondary schools in Hong Kong through holding activities with a focus on physical and mental health. We provided services to 3 primary schools and 1 secondary schools in the year of 2020-21, benefitting an attendance of 490 students, staff and parents.

With empathic support from United Christian Medical Service, Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation and Wing Ming Funding Project, we conducted face-to-face and virtual talks and groups for students, parents and general public. Subsidised psychological counselling service were provided for the people in need.



## 基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

### • 病理化驗

為了在 2019 冠狀病毒病疫情中於社會出一分力，社康的病理化驗所在 2020 年 9 月 1 日起設立 2019 冠狀病毒病核酸測試服務。病理化驗所是政府認可的指定本地 2019 冠狀病毒病檢測機構之一。直至 2021 年 3 月 31 日，我們為 4,324 名市民做了測試。連同其他病理化驗報務，我們在 2020 至 21 年度的服務人次達 25,217。

### 社會服務

#### • 綜合家居照顧服務

綜合家居照顧服務隊為大埔區內 60 歲或以上的體弱長者、殘疾人士及需要社區支援的家庭提供膳食、個人護理、健康護理、護送、簡單運動、家務協助及購物等服務，好讓他們能在社區中健康和快樂地生活，於 2020 至 21 年度服務共 37,202 人次。

此外，我們更為 538 人次提供增值服務，當中包括由蘋果日報慈善基金贊助之「節日加餸」活動及支援體弱個案照顧者之「中醫健康講座暨靜觀體驗」活動等。雖然受疫情影響減少舉辦大型活動，但本隊依然以小組支援形式，並與不同機構及教會合作進行 9 次探訪、派發福袋及抗疫物資活動，讓服務使用者得到適切的照顧和關懷。



蘋果日報慈善基金贊助  
「節日加餸活動」  
Festive Dishes' event  
sponsored by Apple Daily  
Charitable Foundation



服務對象第一次進行網  
上小組活動  
It is the first time for a  
service user attending  
online group activity



於疫情期間派發防疫  
物資  
Distributing epidemic-  
related supplies during  
the pandemic period



派發福袋及探訪，服務  
對象笑逐顏開  
A big smile on client's  
face when receiving gift  
bag during home visit

#### • 愛鄰網絡

因應 2019 冠狀病毒病疫情，過去一年大部份活動及小組均未能如常舉行。中心職員教授長者試用不同線上工具，如 Whatsapp 及 Zoom，讓長者能在家參與活動，長者欣賞中心在疫情新常态下的服務安排。

中心於疫情期間收到不少友好機構及組織捐贈防疫物資，包括口罩、搓手液、漂白水及日常用品送贈予有需要的長者會員，共有 759 位會員受惠。

#### • Community Rehabilitation Service – Physiotherapy

Our professional team of experienced physiotherapists offered a comprehensive range of physiotherapy services in our community health centres in Kwun Tong and Tai Po. This year reached total attendance of 1,416 including rehabilitation exercises and fall risk assessments.

Shockwave therapy treatment being applied to clinic located at 5th Floor of the UCN Medical Centre at Block J, United Christian Hospital, focuses on the treatment of chronic pain conditions. Shockwave therapy is commonly applied for treatment of conditions such as tennis elbow, frozen shoulder, plantar fasciitis, tendonitis and trigger points. Surcharge service fee was waived during year of COVID-19 to lessen medical costs to community in need.

Quality rehabilitation services were continually provided for a large variety of elderly service organisations in the community including Integrated Home Care Services, Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly and the "Hong Kong Jockey Club Charities Trust District Primary Care Programme for the Elderly" being reached 158 cases for individual home visit care.

We also provided 10 sessions of educational talks on physical health education with attendance of 265. Due to COVID-19 with social distancing measures, the talks were held in both face to face or virtual mode and we also developed online videos to assist elderly to sustain their exercise habits during stay home period.

### Diagnostic Service

#### • Diagnostic Imaging

In July 2020, UCN introduced Dual-Energy X-ray Absorptiometry (DEXA) service into Jockey Club Wo Lok Community Health Centre. We provided 19,274 imaging tests in UCN community health centres in the year of 2020-21.

#### • Pathology Laboratory

Under the outbreak of COVID-19, aim at serving and helping the community, Pathology Laboratory set up the COVID-19 nucleic acid testing service for the community started on 1 Sep 2020. The Pathology Laboratory is one of a local COVID-19 nucleic acid testing institution that has been recognised by the Hong Kong SAR Government. Until 31 Mar 2021, we served 4,324 citizens for the tests. Together with other laboratory services, a total of 25,217 headcounts were served in the year of 2020-21 year.



社康病理化驗所是政府的指定本地 2019 冠狀病毒病核酸檢測機構之一，為市民提供相關檢測服務  
The Pathology Laboratory of UCN is one of a local COVID-19 nucleic acid testing institution that has been recognised by the Government providing relevant tests for citizens



病理化驗所在疫情初期便著力引入安全可靠而快速的 2019 冠狀病毒病核酸測試設備  
The Pathology Laboratory introduced reliable and safe equipment to facilitate nucleic acid test for COVID-19



## 基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service



與「牽手·香港」義工到戶送贈防疫物資予長者  
A home visit programme which was co-operated with HandsOn Hong Kong, the volunteers delivered infection control materials to the elderly

愛鄰網絡獲得不少機構、私人企業及社區人士捐贈，包括有現金、防疫物資、福袋禮物包、月餅、食品、眼鏡、現金券、餐券、個人護理用品、日用品、襪子及復康器材用品等，超過 6,897 人次受惠。我們亦與不同的非牟利機構、義工團體、教會及專上院校等合作，安排探訪活動超過 2,450 人次，為獨居及有需要的長期病患者送上關懷。

### 鯉魚門長者日間護理中心

鯉魚門長者日間護理中心致力為觀塘區 60 歲或以上患有長期病患、行動不便和自理能力較弱的長者，提供適切的地日間護理服務，包括護理、膳食、復康訓練、治療小組、社交及康樂活動、接載服務及護老者支援等。於 2020 至 21 年度，我們共為 101 位長者提供全年度約 300 天的日間中心服務。

中心活動多姿多彩，當中包括不同的節日性慶祝，例如復活節、父母親節活動、端午節、中秋節、聖誕和新年的活動。透過這些活動讓長者感受到節日氣氛的歡樂和加強長者對時令節日的認知。

中心定時的活動有會員大會、護老者茶聚、生日會、魔力橋大賽、手工藝班、油畫班、美食班、硬地滾球、歌詠班、快樂椅子舞等，大家都投入和享受活動的過程。



新年活動  
Lunar New Year celebration



端午節活動  
Dragon Boat Festival activity



中秋節月餅活動  
Moon-cake workshop during mid-autumn festival



油畫班  
Painting class



聖誕活動  
Christmas celebration

### Social Service

#### Integrated Home Care Services

To enable the physically frail elderly aged 60 or above, people with disabilities and the needy families in Tai Po to stay healthy and live happily in the communities, our team provides services such as meal provision, personal care, simple nursing care, escort, general physical exercises, general domestic duties, purchase and delivery of daily necessities. The total service attendance reached 37,202 in the year of 2020-21.

Besides, 538 beneficiaries received value-added services, including "Festive Dishes" events sponsored by Apple Daily Charitable Foundation and "Chinese Medicine Health Talk cum Mindfulness Training" which supported frail cases' carers to relieve stress. Although the number of mass programme decrease due to the COVID-19, we still held groups and distributing gifts events which collaborated with different agencies and churches. In total, the team organised 9 home visits to provide proper care for the service users, including gifting "happy bag" and sanitizing goods, to give them a sense of care.

#### Good Neighbour Network

Due to the situation of COVID-19, most of the face-to-face programmes and groups were suspended in this year. We tried to help members to use various online channels to participate groups and activities such as Whatsapp and Zoom, they could joined the groups and activities at home. They appreciated the new normal of services delivery.

During the pandemic of COVID-19, we received donations from caring companies and organisations of protective materials such as masks, hand sanitizer, bleach and daily necessities to needy elderly members. We distributed these supplies to our needy members. There were 759 members benefited.



長者透過 Zoom 學習畫畫，感到非常有趣  
The elderly learnt painting through Zoom and felt interesting

We received donations from different agencies, private corporations and community in the form of cash donation, anti-epidemic supplies, gift bags, mooncakes, food, glasses, cash coupons, meal coupons, personal care products, daily necessities, rice dumplings and rehabilitation aids, reaching over 6,897 beneficiaries. We collaborated with non-government organisations, volunteer agencies, churches and tertiary institutions to arrange home visits. We visited over 2,450 singletons or service users suffering chronic diseases and gave warmth to them.

#### Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly

Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly (DE) serves elderly aged 60 or above in Kwun Tong district who suffer from long-term illness, low mobility or lack of self-care ability. We address the needs of the elderly and provide appropriate day care services, including nursing care, meal service, rehabilitation exercise, treatment group, social and recreational activities, escort service and the support to caregivers. At the year of 2020-21 year, we served 101 elderly members and provided around 300 days of day care service.

DE organised variety of festive events, including Easter Festival,



## 基督教聯合那打素社康服務

United Christian Nethersole Community Health Service

香港基督教宣道會油塘堂舉辦一系列福音活動向中心會員宣揚福音。又會定期舉辦義工活動，為長者理髮保持他們的外表儀容整潔。

因應疫情，今年亨達集團雖然沒有親身到中心與長者玩樂，但仍然捐款 10,000 元給中心購買鮑片、保溫水杯和湯包作新年福袋送給長者，讓他們感受到外界團體的關懷。機械人體操班組讓長者們和機械人一齊做運動，增加活動的趣味性，大家也玩得十分開心。

受 2019 冠狀病毒疫情影響，中心今年只舉辦了一次戶外遊覽「佐敦谷公園」，讓參加者也感受到點點的陽光暖意。

為加強中心的環境衛生，中心已完成了 2 次的噴灑防病毒塗層。期望疫情儘早過去，大家都可回復昔日的笑臉。

### 榮獲獎項作鼓勵

社康榮幸於 2020 至 21 年度獲得「社會資本動力標誌獎」及「義務工作嘉許狀（團體）—金狀」。

「社會資本動力標誌獎」由社區投資共享基金頒發，以表揚我們共同凝聚跨界別力量，共建人情味香港。「義務工作嘉許狀（團體）—金狀」則由社會福利署頒贈，以認同社康積極參與義務工作，為社會上有需要人士提供服務，協助建設一個更見關懷及和諧共融的社區。



社康獲得由社區投資共享基金頒發的「社會資本動力標誌獎」

UCN received the "Social Capital Builder Logo Award" issued by the Community Investment and Inclusion Fund



社康獲得由社會福利署頒贈之 2020「義務工作嘉許狀（團體）—金狀」

UCN received the "Gold Award for Volunteer Services (Organisation) 2020" from the Social Welfare Department

### 展望將來

承蒙各界支持，社康在基層醫療服務即將跨越半個世紀，邁向新里程。社康過去一直以「全人健康」為宗旨，致力發展及推動基層健康，透過各類服務照顧市民身心所需。

來年是社康 50 周年紀念，社康全人正極籌備不同慶祝活動，與各方好友及伙伴分享喜悅時刻。社康將繼續在基層健康服務上實踐「健康生活化、生活健康化」的理念，同時向大眾推動預防疾病的重要。

另外，社康作為基層醫療先驅，正期待著「地區康健站」在今年正式投入服務。其中，社康的母機構—基督教聯合醫務協會成為了觀塘及大埔「地區康健站」的營運機構，社康將會負責觀塘地區康健站的日常營運；同時，將與姊妹機構雅麗氏何妙齡那打素慈善基金會攜手推動大埔地區康健站。社康將為兩區居民提供優質可靠的基層醫療健康服務。

Dragon Boat Festival, Mother's and Father's day, Mid-autumn Festival, Christmas Festival and New year Festival. Through all those celebration, our clients felt the joyfulness of festival and enhance their recognition of all festival meaning.

Regular activities of DE including members meeting, caregiver support group and tea gathering, birthday parties, rummikub, craft and painting class, cooking class, bocchia, singing class and happy chair dancing. They all participated actively and enjoyed the process of activities.

The Christian and Missionary Alliance Yau Tong Church organised a series of evangelical activities to help members know gospel. Regular hair cutting for DE members by volunteers to maintain their appearance neat and tidy.

Due to COVID-19, Hantec Pacific Limited couldn't visit our centre this year but still donated \$ 10,000 for DE to buy lucky bags with sliced abalone, vacuum bottle and Chinese soup packs as new year present to our service users. Members enjoyed the festive atmosphere and love from the volunteers. The game of robot physical exercise were full of joy and they all enjoyed the funny robot games.

Due to COVID-19, DE organised only one outdoor activity to visit the Jordan Valley Park in Kwun Tong. Members all had warm feeling under the outdoor sunshine.

In order to enhance environmental hygiene of DE, we already finished 2 times of germagic service to eliminate COVID-19 infection. Hoping that COVID-19 will be disappeared very soon and then we would see all our smiley face again.

### Awards appreciation as encouragement

It is a great honour for UCN to receive the "Social Capital Builder Logo Award" and the "Gold Award for Volunteer Services (Organisation)" in the year of 2020-21.

The "Social Capital Builder Logo Award" is issued by the Community Investment and Inclusion Fund to recognise our contributions in fostering cross-sector network for building social capital in Hong Kong. While the "Gold Award for Volunteer Services (Organisation)" is issued by the Social Welfare Department in appreciation of our active involvement in voluntary service to help those in need for a caring and harmonious community.

### Looking Forward

With great supports from our donors over the past half-century, UCN is going to pass another milestone. Embraced the idea of "Holistic Health", UCN has been propelling the development of primary healthcare forward by establishing services in a wide array, taking care of health needs from service users.

It will be the 50th anniversary in the coming year. Staff of UCN are preparing celebration activities and we look forward to sharing the honour and happiness with our fellows and friends. In the meantime, UCN will continue contributing primary healthcare services with the concept of "Leading a Healthy Life", promoting health protection information to the public.

On the other hand, UCN, as a pioneer of primary healthcare, is looking forward to the opening of District Health Centre Express (DHC Express). United Christian Medical Service, the parent organisation of UCN, was granted to be the operator for Kwun Tong DHC Express and Tai Po DHC Express. UCN will take up the operation for Kwun Tong DHC Express while also taking that for Tai Po DHC Express in collaboration with Alice Ho Miu Ling Nethersole Charity Foundation, the sister organisation of UCN. UCN will deliver quality and reliable primary preventive care medical services to service users.



## 基督教聯合那打素社康服務

### United Christian Nethersole Community Health Service

2020 至 21 年度服務數字統計  
Service Statistics in 2020-21

	服務人次 * No. of Service Attendance*
<b>預防醫學及醫療服務 Preventive Medicine &amp; Clinical Service</b>	
家庭西醫服務 Family Medicine Service	77,418
牙科服務 Dental Service	21,538
成人保健服務 Adult Health Maintenance Service	6,193
長者保健服務 Geriatric Health Maintenance Service	4,867
社區醫療外展服務 Community Medical Outreach Service	42,861
少數族裔健康服務 Ethnic Minority Health Service	13,115
少數族裔及新移民戒煙計劃 Smoking Cessation Program for Ethnic Minorities and New Immigrants	3,652
關愛傭工—家傭婦女健康計劃 Helping the Helpers - Women's Health Project for Domestic Helpers	434
<b>診斷服務 Diagnostic Service</b>	
病理化驗所 Pathology Laboratory	25,217
影像診斷服務 Diagnostic Imaging Service	19,274
<b>專職醫療 Allied Health Service</b>	
社區營養服務 Community Nutrition	5,779
社區復康服務 Community Rehabilitation Service	1,839
情緒健康輔導服務 Emotional Health and Counselling Service	3,211
<b>中醫服務 Chinese Medicine Service</b>	
內科 Internal Medicine	57,532
針灸 Acupuncture	38,554
天灸 Tianjiu	1,619
骨傷推拿 Bone-setting / Tui-na	2,447
專科 Specialty	10,022
社區教育 Community Education	1,458
<b>社會服務 Social Service</b>	
鯉魚門長者日間護理中心 Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly	6,104
綜合家居照顧服務 Integrated Home Care Services	37,202
愛鄰網絡 Good Neighbour Network	76,475
<b>健康推廣活動 Health Promotional Activities</b>	
健康講座 Talk/ Workshop	38,096
<b>綜援受助人次 Attendance of CSSA recipients</b>	
牙科服務 Dental Service	5,654
社區營養服務 Community Nutrition	55
中醫服務 Chinese Medicine Service	8,264
社會服務 Social Service	307
義工服務 (小時) Volunteer Service (Hours)	13,779 (小時 / Hours)

\* 服務人次包括相關講座、小組及課程、展覽及活動之服務出席者總數。

No. of Service Attendance means the total number of attendees at our services including talks, groups and classes as well as exhibitions and events.



## 論文著作 / 科學會議之論文發表 Paper Published / Paper Presented at Scientific Meetings

### United Christian Nethersole Community Health Service

**Gurung S, Batooi A.\***

"Cervical cancer screening for Hong Kong's foreign domestic helpers" Poster presentation at Hong Kong Primary Care Conference 2020 - "2020 Vision – Health for All"; September 12-13; Hong Kong, China.

**Gurung S, Chan LH.\***

"Cervical smear (pap smear) uptake by south asian ethnic minority women in Hong Kong" Poster presentation at Hong Kong Primary Care Conference 2020- "2020 Vision – Health for All"; September 12-13; Hong Kong, China.

**Gurung S, Khan NH.**

"Knowledge of quit methods amongst the ethnic minorities in Hong Kong" Poster presentation at Hong Kong Primary Care Conference 2020- "2020 Vision – Health for All"; September 12-13; Hong Kong, China.

**Gurung S, Tang SF, Leung BB.**

"More needs to be done to regulate e-cigarette and heated tobacco products" Poster presentation at Hong Kong Primary Care Conference 2020- "2020 Vision – Health for All"; September 12-13; Hong Kong, China.

**Lau PS, Chan SF.**

Tele-web dietitian consultation (TWDC) service continued the support to community during COVID-19 pandemic. Poster presentation at the Hong Kong Primary Care Conference 2020; Hong Kong, China.

**Lau PS, Chan TM.**

A school-based Intervention for salt and sugar reduction to promoting dietary change as prevention for non-communicable diseases (NCD) in Hong Kong. Poster presentation at the Hong Kong Primary Care Conference 2020; Hong Kong, China.

**Lau PS, Li TL.**

Case review of a mental rehabilitation patient presented with metabolic syndrome for dietary management by registered dietitian in community clinic. Oral presentation at the Hong Kong Primary Care Conference 2020; Hong Kong, China.

**Lau PS, Lo MS.**

A novel approach of using combined food labelling workshop and diabetes conversation map® to enhance participants' awareness and glucose management by community dietitians. Poster presentation at the Hong Kong Primary Care Conference 2020; Hong Kong, China.

**Sharma B, Gurung S.**

"Prevalence of household passive smoking exposure in Hong Kong" Poster presentation at Hong Kong Primary Care Conference 2020- "2020 Vision – Health for All"; September 12-13; Hong Kong, China.

\* Posters won the best poster presentation award



# 基督教聯合醫務協會長期服務及榮休獎

## United Christian Medical Service Long Service and Retirement Awards

### 十年服務獎 10 Years Service Awards

#### 醫生 Doctor

陳志峰 CHAN Chi Fung  
陳政文 CHAN Ching Man, Vivien  
關敏怡 KWAN Man Yee, Wendy  
郭善濤 KWOK Sin To  
鄭樂詩 KWONG Lok See  
廖敬恂 LIU King Shun  
潘立德 POON Lap Tak  
鄧天旭 TANG Tin Yuk, Adrian  
衛學文 WAI Hok Man  
王振邦 WONG Chun Pong

#### 牙醫 Dental Officer

區嘉莉 AU Ka Li

#### 中醫師 Chinese Medicine Practitioner

陳燕桃 CHAN Yin To  
凌雅萍 LING Nga Ping  
翁靈耀 YUNG Ting Yiu  
張浪 ZHANG Lang

#### 護士 Nurse

陳彩霞 CHAN Choi Ha  
陳海霞 CHAN Hoi Ha  
陳麗珍 CHAN Lai Chun  
陳佩佩 CHAN Pui Pui  
陳穎賢 CHAN Wing Yin  
鄭麗如 CHENG Lai Yu  
張嘉燕 CHEUNG Ka Yin  
張雅婷 CHEUNG Nga Ting  
張業鋒 CHEUNG Yip Fung  
趙麗嫦 CHIU Lai Sheung  
招樂沛 CHIU Lok Pui  
周凱茵 CHOW Hoi Yan  
周珮瑜 CHOW Pui Yu  
蔡俊荷 CHOY Chun Ho  
朱曉棠 CHU Hiu Tong, Lucy  
朱家寶 CHU Ka Po

洪穎珊 HUNG Wing Shan  
葉淑鈴 IP Shuk Ling  
關筱薇 KWAN Siu Mei  
林佑強 LAM Yau Keung  
劉慧玲 LAU Wai Ling  
梁昶恩 LEUNG Chong Ian  
梁建勳 LEUNG Kin Fan  
梁健恒 LEUNG Kin Hang  
梁樂勤 LEUNG Lok Kan  
廖淑賢 LIU Shuk Yin  
羅秋生 LO Chau Sang  
呂寶儀 LUI Po Yee

吳智榮 NG Chi Wing  
吳家聰 NG Ka Chung  
吳崇學 NG Sung Hok

沈綺雯 SHAM Yee Man, Irene  
岑柏仁 SHUM Pak Yan

薛國富 SIT Kwok Fu  
薛義華 SIT Yee Wa  
蕭向榮 SIU Heung Wing

孫麗華 SUN Lai Wa  
史美邦 SZE Mei Pong  
曾曉霞 TSANG Hiu Ha  
黃健恒 WONG Kin Hang  
黃桂蘭 WONG Kwai Lan  
王邁 WONG Mai  
王敏如 WONG Man Yue, Emmanuelle  
王珮珊 WONG Pui Shan  
黃佩珊 WONG Pui Shan, Gloria  
王淑霞 WONG Shuk Ha  
黃淑嫻 WONG Shuk Han  
黃紫君 WONG Tsz Kwan  
黃偉傑 WONG Wai Kit  
邱家瑋 YAU Ka Wai  
邱冠聰 YAU Koon Chung  
葉棹琳 YIP Cheuk Lam  
俞麗霞 YU Lai Ha  
袁靄怡 YUEN Oi Yi

#### 專職醫療員工 Allied Health Staff

陳婉珊 CHAN Jessica  
陳勇 CHAN Yung  
范仕杰 FAN Shi Kit, Barry  
孔琳瑛 HUNG Lam Ying  
江敏琪 KONG Man Ki  
黎穎珊 LAI Wing Shan  
劉穎熙 LAU Wing Hei  
李卉君 LEE Wai Kwan, Carina  
李善雯 LI Sin Man  
馬靜賢 MA Ching Yin  
麥麗琪 MAK Lai Ki, Kathy  
伍燕萍 NG Yin Ping  
謝煥楨 TSE Wun Ching  
尹嘉琪 WAN Ka Ki  
黃安盈 WONG On Ying  
楊妙玲 YEUNG Miu Ling  
葉敏芝 YIP Man Chi

#### 一般職級員工 General Grade Staff

陳翠媚 CHAN Chui Mei  
陳建紅 CHAN Kin Hung  
陳平英 CHAN Ping Ying  
陳少維 CHAN Siu Wai  
陳惠玲 CHAN Wai Ling  
陳恩雯 CHAN Yan Man  
陳麗棉 CHEN Limian  
鄭卓斌 CHENG Cheuk Pan  
鄭笑琮 CHENG Siu King  
鄭鈺如 CHENG Yuk Yu, Chrys  
張綺雯 CHEUNG Yee Man, Winky  
姜秀屏 CHIANG Sau Ping  
鄧弘泰 CHOW Wang Tai  
朱禮碧 CHU Lai Pik  
朱賢玲 CHU Yin Ling  
何虹微 HO Hung Jing  
何偉雄 HO Wai Hung

許秋月 HUI Chau Yuet  
許碧玉 HUI Pik Yuk, Jasper  
許惜蓮 HUI Sik Lin  
洪艷婷 HUNG Yim Ting  
葉靜雯 IP Ching Man  
郭惜儀 KWOK Sik Yee, Sally  
鄭麗 KWONG Lai  
劉漢耀 LAU Hon Yiu  
李蔓莉 LEE Man Lee  
利燕潔 LEE Yin Kit  
梁振康 LEUNG Chun Hong  
梁馨文 LEUNG Hing Man  
梁家賢 LEUNG Ka Yin  
梁偉倫 LEUNG Wai Lun  
梁永祥 LEUNG Wing Cheung  
李建東 LI Kin Tung  
李惠珠 LI Wai Chu  
廖安琪 LIU On Ki  
呂煥顏 LU Huanyan  
麥思敏 MAK Sze Man, Vickey  
莫佩霞 MOK Pui Ha  
蒙耀雄 MOUNG Yiu Hung  
吳嘉敏 NG Ka Man  
蘇琮珍 SO King Chun  
鄧淑明 TANG Suk Ming, Tammy  
戴倩文 TAY Sin Man, Eva  
蔡娟娟 TSAI Kuen Kuen  
徐燕兒 TSUI Yin Yee, Sandy  
王紅貴 WANG Honggui  
黃蔡球 WONG Choi Kau  
黃杏儀 WONG Hang Yee  
黃虹云 WONG Hung Wan  
黃惠芹 WONG Wai Kan  
黃汝舟 WONG Yu Chow, Joshua  
楊啟虹 YEUNG Kai Hung



# 基督教聯合醫務協會長期服務及榮休獎

## United Christian Medical Service Long Service and Retirement Awards

### 二十年服務獎

#### 20 Years Service Awards

##### 醫生 Doctor

許懿馨 HUI Yee Hing  
熊健明 JOENG Kin Ming, Henry  
林治崑 LAM Chi Kwan  
李家慶 LEE Ka Hing, Herman  
劉益考 LIOU I Kae

吳桂芳 NG Kwai Fong  
施清清 SHIH Ching Ching  
邵月娟 SHIU Yuet Kuen, Agnes  
岑潔敏 SHUM Kit Man  
崔友芝 TSUI Yau Chi  
嚴浩恩 YIM Ho Yan  
袁淑兒 YUEN Shuk Yee

李兆文 LI Siu Man  
廖桂妹 LIU Kwai Mui  
吳海欣 NG Hoi Yan  
蒲得輝 PO Tak Fai  
杜啟汶 TO Kai Man  
黃婉萍 WONG Yuen Ping  
袁秀蓮 YUEN Sau Lin

郭玉香 KWOK Yuk Heung  
劉湘娟 LAU Sheung Kuen  
李鶴元 LEE Hok Yuen  
李家榮 LEE Kar Wing, Jinny  
李玉蘭 LEE Yuk Lan  
盧金鳳 LO Kam Fung  
盧麗儀 LO Lai Yee  
勞翠薇 LO Tsui Mei

##### 牙醫 Dental Officers

詹麗珊 JIM Lai Shan

##### 護士 Nurse

歐陽紹康 AU YEUNG Siu Hong  
陳潔儀 CHAN Kit Yi  
許潤好 HUI Yun Ho  
高佩儀 KO Pui Yee  
高淑珍 KO Shuk Chun  
羅楠 LAW Nam  
李詠詩 LEI Wing Sze, Amanda  
馬淑貞 MA Shuk Ching

##### 專職醫療員工 Allied Health Staff

陳志強 CHAN Chi Keung  
陳鳳英 CHAN Fung Ying, Janis  
張潔明 CHEUNG Kit Ming  
夏寶華 HA Po Wah  
劉碧珊 LAU Pik Shan  
劉詩慧 LAU See Wai  
李凱珊 LEE Hoi Shan  
李敏霞 LEE Man Ha  
梁嘉妍 LEUNG Ka In  
梁婉瑩 LEUNG Yuen Ying

##### 一般職級員工 General Grade Staff

蔣紹文 CHAING Siu Man  
陳珠秒 CHAN Chu Miu  
陳惠珍 CHAN Wai Chun, Jacky  
鄭夢珊 CHENG Mung Shan  
鄭韻華 CHENG Wan Wah  
鄭英笑 CHENG Ying Siu  
張幸儀 CHEUNG Hang Yee, Peggy  
張少瑛 CHEUNG Siu Ying  
徐燕玲 CHUI Yin Ling  
林惠冰 GARCIA Elsie Wai, Ping  
何惠玉 HO Wai Yuk

吳美燕 NG Mei Yin, Noel  
聶麗冰 NIP Lai Ping  
蘇佩卿 SO Pui Hing  
司徒玉芬 SZETO Yuk Fun  
曾遠明 TSANG Yuen Ming  
謝杞儀 TSE Kei Yee  
黃健花 WONG Kin Far  
黃慕卿 WONG Mo Hing  
黃佩琴 WONG Pui Kum  
黃惠珍 WONG Wai Chun  
甄美竹 YEN Mei Chuk, Connie  
姚玉鳳 YIU Yuk Fung

### 三十年服務獎

#### 30 Years Service Awards

##### 醫生 Doctor

陳笑園 CHAN Siu Yuen  
林寶錫 LAM Po Tin

蘇婉珍 SO Yuen Chun  
曾佩瑤 TSANG Pui Yiu  
黃健瑩 WONG Kin Ying  
胡雪香 WU Suet Heung, Ann  
丘翠珍 YAU Chui Chun

##### 護士 Nurse

陳健妹 CHAN Kin Mui  
陳惠玲 CHAN Wai Ling  
陳燕珍 CHAN Yin Chun  
周釗文 CHOW Chiu Man  
林翠萍 LAM Chui Ping  
劉芳 LAU Fong  
李漢錦 LEE Hon Kam, Theseus  
李夢妮 LEE Monica  
梁美玲 LEUNG Mei Ling  
呂慧琪 LUI Wai Ki, Michelle  
馬少芬 MA Siu Fan  
馬慧珮 MA Wai Pui  
麥艷青 MAK Yim Ching

##### 專職醫療員工 Allied Health Staff

黃善永 WONG Sin Wing  
姚錦忠 YIU Kam Chung

##### 一般職級員工 General Grade Staff

陳昌瑜 CHAN Cheong Yu  
陳寶兒 CHAN Po Yee  
鍾雨蒙 CHUNG Yu Mong  
鄧桂芳 TANG Kwai Fong, Rami  
黃玉珍 WONG Yuk Chun  
楊淑敏 YEUNG Suk Man  
葉慕芬 YIP Mo Fan

### 四十年服務獎

#### 40 Years Service Awards

##### 護士 Nurse

劉蘇英 LAU So Ying  
黃蓮娣 WONG Lin Tai



# 基督教聯合醫務協會長期服務及榮休獎

## United Christian Medical Service Long Service and Retirement Awards

### 榮休獎 Retirement

#### 醫生 Doctor

張超海 CHEUNG Chiu Hoi  
霍敬義 FOK King Yi  
傅兆鳳 FU Siu Fung  
馮秀珍 FUNG Sau Chun, Kitty  
羅建業 LAW Kin Ip  
黃銘光 WONG Meng Kong

#### 中醫師 Chinese Medicine Practitioner

龐沛 PONG Pui

#### 護士 Nurse

陳榮慶 CHAN Wing Hing  
陳永祐 CHAN Wing Yau  
陳煥美 CHAN Woon May, Samsonly  
鄭少萍 CHENG Siu Ping  
鄭鈺齡 CHENG Yuk Ling, Catherine  
張貴珍 CHEUNG Kwai Chun, Jane  
張麗晶 CHEUNG Lai Ching, Amy  
張美萍 CHEUNG Mei Ping  
卓婉群 CHO Yuen Kwan, Jenny  
秦小紅 CHUN Siu Hung  
許潤好 HUI Yun Ho  
紀玉蘭 KI Yuk Lan  
高寶珊 KO Po Shan  
黎廣明 LAI Kwong Ming, Horace  
林秀蘭 LAM Sau Lan, Martha  
林惠娟 LAM Wai Kuen  
林惠燕 LAM Wai Yin  
劉嘉蕙 LAU Ka Wai, Rita  
劉蘇英 LAU So Ying  
羅志強 LAW Chi Keung  
羅湘蘭 LAW Sheung Lan, Winnie  
李美芳 LEE Mei Fong

李潤歡 LEE Yun Fun  
梁秀珍 LEUNG Sau Chun  
李瑞珍 LI Shui Chun, Irene  
羅雪芳 LO Suet Fong, Mowana  
雷偉剛 LUI Wai Kong  
馬婉儀 MA Lusiana  
萬淑芬 MAN Shuk Fun, Judith  
薛國富 SIT Kwok Fu  
司徒偉倫 SZETO Wai Lun  
黃蓮娣 WONG Lin Tai  
黃帶娣 WONG Tai Tai, Rebecca  
袁一欽 YUEN Yat Yam

#### 專職醫療員工 Allied Health Staff

張秀珍 CHEUNG Sau Chun, Wendy  
朱建城 CHU Kin Sing  
朱耀武 CHU Yiu Mo  
鍾國權 CHUNG Kwok Kuen  
馮學敏 FUNG Hok Mun, Simon  
夏寶華 HA Po Wah  
何潔梅 HO Kit Mui  
何慧玲 HO Wai Ling  
盧植暉 LO Chik Fai  
麥雪芳 MAK Suet Fong  
彭南杰 PANG Nam Kit

#### 一般職級員工 General Grade Staff

陳澤華 CHAN Chak Wa  
陳芬 CHAN Fan  
陳錦蓮 CHAN Kam Lin  
陳家達 CHAN Kar Tat  
陳美強 CHAN Mei Keung, Andy  
陳少維 CHAN Siu Wai  
陳惠嬌 CHAN Wai Kiu

陳耀仔 CHAN Yiu Chai  
周麗嫻 CHAU Lai Sim  
周愛華 CHAU Oi Wa  
周偉雄 CHAU Wai Hung  
周婉倩 CHAU Yuen Sin  
鄭錦明 CHENG Kam Ming  
鄭潔云 CHENG Kit Wan  
鄭禮靜 CHENG Lai Ching, Rahab  
鄭夢珊 CHENG Mung Shan  
鄭慧晶 CHENG Wai Ching  
卓民芳 CHEUK Man Fong  
張麗萍 CHEUNG Lai Ping  
程文偉 CHING Man Wai  
蔡秀蓮 CHOI Sau Lin  
蔡麗娜 CHOY Lai Na  
鍾慶弟 CHUNG Hing Tai  
鍾雨蒙 CHUNG Yu Mong  
范詩敏 FAN Sze Mun, Shirley  
范惠儀 FAN Wai Yee  
霍執喜 FOK Chap Hei  
霍惠珠 FOK Wai Chu  
馮家輝 FUNG Ka Fai  
何秀芳 HO Sau Fong  
何玉琮 HO Yuk King  
葉美蓮 IP Mei Lin  
關小玉 KWAN Siu Yuk  
郭惠芬 KWOK Wai Fun  
鄺幸良 KWONG Hang Leung  
黎美恩 LAI Mei Yan  
林仲賢 LAM Chung Yin  
林冠文 LAM Koon Man  
林雪軍 LAM Shuet Kwan  
林瑞玲 LAM Sui Ling  
劉淑明 LAU Shuk Ming

劉淑梅 LAU Suk Mui  
羅笑萍 LAW Siu Ping  
李玉蘭 LEE Yuk Lan  
梁玉勤 LEUNG Yuk Kan  
李招群 LI Chiu Kwan  
李秀容 LI Sau Yung  
李宏章 LI Wang Cheung  
廖國光 LIU Kwok Kwong, Raymond  
盧雪寶 LO Suet Po  
羅勤有 LOH Kan Yau  
呂麗君 LUI Lai Kwan  
雷慧清 LUI Wai Ching  
吳羅得 NG Law Tak  
吳明英 NG Ming Ying  
吳淑華 NG Shuk Wa, Kannie  
伍月嫦 NG Yuet Sheung  
伍月華 NG Yuet Wah, Eva  
倪秀蘭 NGAI Sau Lan  
彭碧珍 PANG Pik Chun  
潘彩雲 PUN Choi Wan  
蕭小紅 SIU Siu Hung  
蘇燕玲 SO Yin Ling  
司徒玉芬 SZETO Yuk Fun  
鄧羨華 TANG Sin Wah  
鄧衛群 TANG Wai Kwan  
曾秀珍 TSANG Sau Chun  
王杏媚 WONG Hang Mei  
黃慕卿 WONG Mo Hing  
王水合 WONG Sui Hop  
任桂珍 YAM Kwai Chun  
楊潤連 YEUNG Yun Lin  
余愛群 YU Oi Kwan  
余碧茵 YU Pik Yan



## 部門主管及經理名錄 (二零二一年三月三十一日)

### List of Department Heads and Managers (As at 31.3.2021)

#### 院牧部 Chaplaincy

謝耀揚牧師 Rev TSE Yiu Yeung Hospital Chaplain In-charge

#### 機構事務 Corporate Services

張杏娟 CHEUNG Hang Kuen Manager, Corporate Services

#### 基督教聯合醫務協會幼兒學校 United Christian Medical Service Nursery School

張仲安 CHEUNG Chung On Centre-in-charge (from Hong Kong Christian Service)

#### 基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

#### 管理層 Senior Management

歐志強先生	Mr AU Chi Keung	Deputy Executive Director
唐少芬醫生	Dr TANG Shao Fen, Joyce	Medical Director, Preventive Medicine & Clinical Service
張漢華先生	Mr CHEUNG Hon Wa	Service Manager, Social Service
朱賢玲女士	Ms CHU Yin Ling	Senior Manager, Finance and Accounting
鍾慧怡女士	Ms CHUNG Wai Yi	Manager, Corporate Communications and Public Relations
劉碧珊女士	Ms LAU Pik Shan	Service Manager, Allied Health
李雅儀博士	Dr LEE Nga Yee	Senior Manager, Administration
梁子文先生	Mr LEUNG Tsz Man	Assistant Director, Diagnostic Service
黃淑儀女士	Ms WONG Shuk Yi	Service Manager, Medical and Health

#### 醫生 Medical Officers

黎杰芝醫生	Dr LAI Kit Chi	Medical Clinical Co-ordinator
陳君怡醫生	Dr CHAN Kwan Yee, Katy	Medical Officer
陳慧中醫生	Dr CHAN Wai Chung, Virginia	Medical Officer
陳彥超醫生	Dr CHAN Yin Chiu	Medical Officer
朱勵亞醫生	Dr CHU Lai Ah, Julia	Medical Officer
張慧儀醫生	Dr CHEUNG Wai Yee, Betty	Medical Officer
葉愷翹醫生	Dr IP Hoi Kiu	Medical Officer
顧謙醫生	Dr KOO Him, Thomas	Medical Officer
林智源醫生	Dr LAM Chi Yuen, Johnny	Medical Officer
李秉威醫生	Dr LI Ping Wai	Medical Officer
鄧紹敏醫生	Dr TANG Siu Man, Simon	Medical Officer
溫明成醫生	Dr WAN Ming Shing	Medical Officer
黃鳳儀醫生	Dr WONG Fung Yi	Medical Officer

#### 牙醫 Dental Officers

梁麗娟醫生	Dr LEUNG Lai Kuen	Dental Clinical Co-ordinator
區家駒醫生	Dr AU Ka Kui	Dental Officer
陳億康醫生	Dr CHAN Yik Hong	Dental Officer
張曉晴醫生	Dr CHEUNG Hiu Ching	Dental Officer
宗穎超醫生	Dr CHUNG Wing Chiu	Dental Officer
詹麗珊醫生	Dr JIM Lai Shan	Dental Officer
高颺祈醫生	Dr KO Sze Ki	Dental Officer
劉采欣醫生	Dr LAU Tsoi Yan	Dental Officer
蘇思穎醫生	Dr SO Natalie Si Wing	Dental Officer
黃麗華醫生	Dr WONG Lai Wah	Dental Officer
黃文敬醫生	Dr WONG Man King	Dental Officer
袁麒軒醫生	Dr YUEN Ki Hin	Dental Officer



## 部門主管及經理名錄 (二零二一年三月三十一日) List of Department Heads and Managers (As at 31.3.2021)

### 基督教聯合那打素社康服務 United Christian Nethersole Community Health Service

#### 服務主管 (預防醫學及醫療服務) Heads of Service, Preventive Medicine & Clinical Service

蔡沛詩女士	Ms CHOI Pui Sze	Clinic Manager, Kwong Fuk Community Health Centre
符小艾女士	Ms FU Xiao Ai, Azalea	Clinic Manager, Jockey Club Tin Shui Wai Community Health Centre
古龍沙美娜女士	Ms GURUNG, Sharmila	Service Manager, Ethnic Minority Health Service
李麗茵女士	Ms LEE Lai Yan	Community Nurse Manager, Outreach Service
呂家曦女士	Ms LUI Ka Hei	Clinic Manager, UCN Jordan Health Centre
黃樂敏女士	Ms WONG Lok Man, Jessica	Clinic Manager, Jockey Club Wo Lok Community Health Centre

#### 診斷服務 Diagnostic Service

張維理先生	Mr CHEUNG Wai Lee	Service Coordinator, Diagnostic Imaging
-------	-------------------	---

#### 註冊中醫師 Registered Chinese Medicine Practitioners

張杰能博士 (註冊中醫)	Dr CHEUNG Kit Nung	Chinese Medicine Practitioner
陳俊偉註冊中醫	Mr CHAN Chun Wai	Chinese Medicine Practitioner
陳燕桃註冊中醫	Ms CHAN Yin To	Chinese Medicine Practitioner
巢朝棟註冊中醫	Mr CHAO Chao Dong	Chinese Medicine Practitioner
陳曉可註冊中醫	Ms CHEN Hsiao Ke	Chinese Medicine Practitioner
范紀安註冊中醫	Mr FAN Chih An	Chinese Medicine Practitioner
姜小舟註冊中醫	Ms JIANG Xiaozhou	Chinese Medicine Practitioner
許佩娟註冊中醫	Ms KHOR Mooi Kia	Chinese Medicine Practitioner
季 霖註冊中醫	Ms KWAI Lam	Chinese Medicine Practitioner
李嘉俊註冊中醫	Mr LEE Ka Chun	Chinese Medicine Practitioner
李文鶴註冊中醫	Ms LEE Man Hork	Chinese Medicine Practitioner
李樂詩註冊中醫	Ms LI Lok Sze	Chinese Medicine Practitioner
凌雅萍註冊中醫	Ms LING Nga Ping	Chinese Medicine Practitioner
羅惠銀註冊中醫	Ms LO Wai Ngan	Chinese Medicine Practitioner
白秉銑註冊中醫	Mr PAK Ping Kwong, Thomas	Chinese Medicine Practitioner
徐逸芝註冊中醫	Ms TSUI Yat Chi, Loria	Chinese Medicine Practitioner
屈珮珠註冊中醫	Ms WAT Pui Chu, Carmen	Chinese Medicine Practitioner
黃小專註冊中醫	Mr WONG Siu Chuen	Chinese Medicine Practitioner
楊志峰註冊中醫	Mr YEUNG Chi Fung	Chinese Medicine Practitioner
楊碧華註冊中醫	Ms YEUNG Pik Wah, Janny	Chinese Medicine Practitioner
葉梓葦註冊中醫	Ms YIP Tsz Wai	Chinese Medicine Practitioner
葉韻姿註冊中醫	Ms YIP Wan Chi, Wandy	Chinese Medicine Practitioner
翁靈耀註冊中醫	Mr YUNG Ting Yiu	Chinese Medicine Practitioner
張 浪註冊中醫	Mr ZHANG Lang	Chinese Medicine Practitioner

#### 中醫服務 Chinese Medicine Service

顧珊珊女士	Ms KU Shan Shan	Assistant Administrative Manager
-------	-----------------	----------------------------------

#### 專職醫療服務 Allied Health Service

陳紫敏女士	Ms CHAN Tze Man	Assistant Service Manager, Community Nutrition
黃柏茵女士	Ms WONG Pak Yan	Counselling Psychologist
楊惠琳女士	Ms YANG Wai Lam	Psychological Counsellor

#### 社會服務 Social Service

區連妙女士	Ms AU Lin Miu, Rufina	Centre-in-charge, Lei Yue Mun Day Care Centre for the Elderly
趙淑汶女士	Ms CHIU Shuk Man	Service Officer, Good Neighbour Network Service (Tin Shui Wai)
羅敏琪女士	Ms LAW Man Ki	Centre-in-charge, Integrated Home Care Services
顏芷君女士	Ms NGAN Chi Kwan	Service Officer, Good Neighbour Network Service (Sau Mau Ping)
嚴淑芬女士	Ms YIM Suk Fun, Gemini	Service Coordinator, Good Neighbour Network Service